ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

MEAT MINCER



expondo.com

DE	Produktname	Maszynka do mielenia mięsa
EN	Product name	Mlýnek na maso
PL	Nazwa produktu	Hachoir à viande
CZ	Název výrobku	Tritacarne
FR	Nom du produit	Picadora de carne
IT	Nome del prodotto	Húsdaráló
ES	Nombre del producto	Kødhakker
HU	Termék neve	Lihamylly
DA	Produktnavn	Gehaktmolen
FI	Tuotteen nimi	Kjøttkvern
NL	Productnaam	Köttkvarn
NO	Produktnavn	Picador de carne
SE	Produktnamn	Mlynček na mäso
PT	Nome do produto	Месомелачка
SK	Názov produktu	Μηχανή κιμά
BG	Име на продукта	Mašina za mljevenje mesa
EL	Όνομα προϊόντος	Mėsmalė
HR	Naziv proizvoda	Mașină de tocat carne
LT	Produkto pavadinimas	Mesoreznica
RO	Numele produsului	Maszynka do mielenia mięsa
SL	Ime izdelka	Mlýnek na maso

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCFW 70-600ECO RCFW 140-850ECO
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

⚠

HINWEIS!



WARNUNG: Bitte vor Gebrauch den roten Punkt entfernen.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Fleischwolf	
Modell	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nennleistung [W]	600	850
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230~ / 50	
Gewicht [kg]	11	19,5

2. Allgemeine Beschreibung

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
CE	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.

	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!** Gilt je nach Situation. (Allgemeines Warnschild)
	Achtung! Die Hand kann gequetscht werden



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung elektrischer Geräte

Um Brand- oder Stromschlaggefahren zu vermeiden, beachten Sie bitte die grundlegenden Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie jederzeit zur Hand haben. Verwenden Sie ausschließlich geerdete Stromquellen mit der korrekten Spannung (siehe Typenschild am Gerät). Im Zweifelsfall lassen Sie die Erdung von einem Elektriker überprüfen. Verwenden Sie niemals ein defektes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Beschädigungen oder Gefährdungen anderer zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend abkühlt und platzieren Sie es nicht zu nah an anderen wärmeerzeugenden Geräten. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Der Benutzer muss keine internen Komponenten des Geräts warten. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Genehmigung führt zum Verlust der Garantie!

3.2. Sicherheitshinweise

a) Bitte lesen und verstehen Sie diese Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise genau, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden!

b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss auch die Bedienungsanleitung weitergegeben werden.

c) Dieses Gerät darf nur in Innenräumen und ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

d) Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder fehlerhafte Bedienung entstehen, übernehmen wir keine Gewährleistung.

e) Bitte prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme dieses Geräts, ob die Netzspannung und der Netzstrom den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

f) Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Verwendung des Geräts erhalten.

g) GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle eines Geräteausfalls müssen Reparaturen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

h) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

i) Um Beschädigungen am Stromkabel zu vermeiden, sollte man es nicht quetschen, biegen oder an scharfen Kanten reiben. Halten Sie das Stromkabel außerdem von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

j) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

k) Die Unterkunft darf unter keinen Umständen geöffnet werden.

l) Halten Sie Hände und Beine von den rotierenden Teilen fern.

4. Nutzungsbedingungen

4.1. Anwendungsbereich

Der Fleischwolf ist zum Zerkleinern und Hacken von Fleisch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen!

4.2. Vor der ersten Benutzung

Prüfen Sie die Verpackung nach Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie sie nur, wenn sie unbeschädigt ist. Sollte die Verpackung beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte innerhalb von 3 Tagen Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so detailliert wie möglich. Drehen Sie die Verpackung nicht um! Achten Sie beim Transport darauf, dass die Verpackung waagerecht und stabil steht.

4.3. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Karton, Klebeband und Styropor) auf, damit das Gerät im Problemfall in einwandfreiem Zustand an das Servicecenter zurückgesendet werden kann!

4.4. Aufstellung des Geräts

Aufstellung des Geräts

Das Gerät sollte auf einer trockenen und stabilen Oberfläche senkrecht aufgestellt werden, um ein Verrutschen während des Betriebs zu verhindern. Die Oberfläche muss waagerecht und tragfähig genug für das Gerät und dessen Inhalt sein. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht! Vor der ersten Benutzung alle Teile entnehmen und waschen sowie die gesamte Maschine reinigen.

4.5. Bedienung – Grundlagen

Montage



Gerätebeschreibung:

1. Schalter

„0“ („AUS“) Aus-Position

„1“ („VOR“) Normalbetrieb

„2“ („RÜCK“) Rückwärtslauf (bei Fleischstau die Rückwärtslauffunktion verwenden, um diesen zu lösen)

2. Fleischschale

3. Heuraufe

4. Schwarzer Hebel zur Ausrichtung der Schale

5. Auswurföffnung für Hackfleisch

6. Öldeckel

Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand im Gerät. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel (6) ab und prüfen Sie, ob Öl sichtbar ist. Die Gesamtölkapazität beträgt 50 ml. Verwenden Sie Getriebeöl für die Lebensmittelindustrie.

Montieren Sie das Gerät gemäß den unten stehenden Übersichtsabbildungen.



Geräteverwendung

Vor der Verwendung das Gerät korrekt montieren und an eine Stromquelle anschließen. Kleine Fleischstücke einfüllen. Verwenden Sie immer den Fleischstopfer, um das Fleisch in den Fleischwolf zu drücken.

Transport und Lagerung

Während des Transports muss das Gerät vor Erschütterungen, Stößen und Umkippen geschützt werden. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen ein Reinigungsmittel ohne korrosive Substanzen.
- Nach der Reinigung müssen alle Teile vollständig trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Besprühen Sie das Gerät niemals mit Wasserstrahlen.

Regelmäßige Geräteprüfung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät beschädigt ist. Sollte das Gerät beschädigt sein, stellen Sie die Nutzung bitte sofort ein und kontaktieren Sie unseren Kundenservice, um das Problem zu beheben.

Was ist im Problemfall zu tun?

Bitte kontaktieren Sie unseren Kundenservice und halten Sie folgende Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (diese finden Sie auf dem Typenschild des Geräts).
- Falls relevant, fügen Sie bitte ein Foto des beschädigten, defekten oder beschädigten Teils bei.
- Eine detaillierte und präzise Beschreibung des Problems erleichtert es Ihrem Kundendienstmitarbeiter, die Ursache zu ermitteln. Je genauer Ihre Angaben sind, desto schneller und effizienter kann der Kundendienst Ihr Problem lösen!

ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen!

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

⚠

PLEASE NOTE!



WARNING! Please break the red dot before using.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	Meat mincer	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Rated power [W]	600	850
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230~ / 50	
Weight [kg]	11	19,5

2. General description

2.1. Legend

Icon	Description
CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Attention! The hand can be squeezed



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Safety Instructions

3.1. General safety information for the use of electrical devices

To avoid any risk of injury from fire or electric shock, please follow the basic safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground that provide the correct voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that the connection is properly grounded. Never use a defective power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected place to avoid damaging the equipment or putting at risk others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the machine, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

3.2. Safety guidelines

a) Please read and understand these instructions carefully before using the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

b) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

c) Only use this device indoors and for its intended use.

d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

e) Before using this device for the first time, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are

supervised by a person responsible for their safety or have received instruction as to how the device is used.

g) ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not try to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.

h) Please check the main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.

j) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

k) Under no circumstances should the housing be opened.

l) Do not place your hands of legs near the rotating parts.

4. Use guidelines

4.1. Scope of the application

Meat mincer is designed to mince and chop meat.

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

4.2. Berore the first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for defects and open the packaging if there are no damages. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

4.3. Disposing of the packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

4.4. Installing the appliance

Positioning the machine

The machine should be positioned on a dry and stable surface, vertically so as to prevent movement during operation. The machine should be positioned on a flat, level surface, with sufficient load capacity for the machine and its contents. Ensure unobstructed access to the electricity plug at all times. Make sure the power source reflects the parameters on the rating plate! Prior to first use remove and wash all elements and wash the entire machine.

4.5. Machine operation – basics

Assembly



Device description:

1. Switch

„0” („OFF”) off position

„1” („FOR”) normal device operation

„2” („REV”) reverse (in the event of meat jamming in the device use the reverse function to clear it)

2. Meat tray

3. Meat feeder

4. Black lever for aligning tray

5. Minced meat discharge

6. Oil cap

Regularly check the oil level in the device. Unscrew the oil filler cap (6) and check if the oil is visible. The total oil capacity is 50 ml. Use gear oil for the food industry.

Assemble the devices in accordance with the overview illustrations below.



Device use

Before use assemble the device correctly and connect to a power source. Insert small chunks of meat. Always use the meat pusher to press meat into mincer.

Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking, crashing and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

Cleaning and maintenance

- Disconnect the machine from the electricity when cleaning it.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- After cleaning, all parts should be able to dry before the machine is to be reused
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.

Regular control of the device

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

⚠

PAMIĘTAJ!



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy zerwać czerwoną kropkę.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Maszynka do mielenia mięsa	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Moc znamionowa [W]	600	850
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230~ / 50	
Ciężar [kg]	11	19,5

2. Opis ogólny

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
CE	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Uwaga! Dłoń może zostać ściśnięta



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

3.1. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych

Aby uniknąć ryzyka obrażeń w wyniku pożaru lub porażenia prądem, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas korzystania z tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie się, że została dobrze zrozumiana. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w dowolnym momencie. Zawsze należy używać uziemionych źródeł prądu o odpowiednim napięciu (wskazanym na etykiecie urządzenia). W razie wątpliwości należy zlecić elektrykowi sprawdzenie, czy połączenie jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie należy używać uszkodzonego kabla zasilającego. Nie należy otwierać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, ani gdy ręce lub ciało są wilgotne lub mokre. Należy chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym. Należy używać urządzenia w miejscu chronionym, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia innych osób. Należy upewnić się, że urządzenie ma możliwość chłodzenia i unikać umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania detergentów i upewnić się, że do urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Użytkownik nie musi przeprowadzać konserwacji żadnego elementu wewnętrznego tego urządzenia. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji!

3.2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

a) Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją! Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem!

b) Proszę zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobom trzecim, należy przekazać mu również instrukcję.

c) Używaj tego urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach i zgodnie z jego przeznaczeniem.

d) Nie udzielamy żadnej gwarancji na szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

e) Przed pierwszym użyciem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

f) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące sposobu użytkowania urządzenia.

g) NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii urządzenia, naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.

h) Regularnie sprawdzaj wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.

i) Unikaj uszkodzeń kabla zasilającego, unikając jego ściskania, zginania i ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj kabel zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

j) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

k) Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.

l) Nie zbliżaj rąk ani nóg do obracających się części.

4. Wytyczne użytkowania

4.1. Zakres zastosowania

Maszynka do mielenia mięsa jest przeznaczona do mielenia i siekania mięsa.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem!

4.2. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem uszkodzeń i otworzyć je, jeśli nie ma uszkodzeń. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, należy skontaktować się z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni, dokumentując uszkodzenia tak szczegółowo, jak to możliwe. Nie odwracać opakowania do góry dnem! Podczas transportu należy upewnić się, że opakowanie jest utrzymywane w pozycji poziomej i stabilnej.

4.3. Utylizacja opakowania

Należy zachować wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemu można było odesłać urządzenie do serwisu w nienaruszonym stanie!

4.4. Instalacja urządzenia

Ustawienie urządzenia

Urządzenie powinno być ustawione na suchej i stabilnej powierzchni, w pozycji pionowej, aby zapobiec jego przemieszczaniu się podczas pracy. Urządzenie powinno być ustawione na płaskiej, równej powierzchni o wystarczającej nośności dla urządzenia i jego zawartości. Należy zawsze zapewnić swobodny dostęp do wtyczki zasilania. Należy upewnić się, że źródło zasilania odzwierciedla parametry podane na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem należy zdemontować i umyć wszystkie elementy oraz umyć całą maszynę.

4.5. Obsługa maszyny – podstawy

Montaż



Opis urządzenia:

1. Wyłącznik

„0” („OFF”) pozycja wyłączenia

„1” („FOR”) normalna praca urządzenia

„2” („REV”) bieg wsteczny (w przypadku zablokowania się mięsa w urządzeniu należy użyć funkcji biegu wstecznego, aby je wyczyścić)

2. Tacka na mięso

3. Karmidło na mięso

4. Czarna dźwignia do wyrównywania tacy

5. Wylot mielonego mięsa

6. Korek oleju

Regularnie sprawdzaj poziom oleju w urządzeniu. Odkręć korek wlewu oleju (6) i sprawdź, czy olej jest widoczny. Całkowita pojemność oleju wynosi 50 ml. Używaj oleju przekładniowego do przemysłu spożywczego.

Zmontuj urządzenia zgodnie z poniższymi ilustracjami poglądowymi.



Użytkowanie urządzenia

Przed użyciem prawidłowo zmontuj urządzenie i podłącz je do źródła zasilania. Włóż małe kawałki mięsa. Zawsze używaj popychacza do mięsa, aby wcisnąć mięso do maszynki do mielenia mięsa.

Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie powinno być chronione przed wstrząsami, uderzeniami i przewróceniem się do góry dnem. Przechowuj je w odpowiednio wentylowanym miejscu z suchym powietrzem i bez gazów żrących.

Czyszczenie i konserwacja

- Odłącz urządzenie od zasilania podczas czyszczenia.
- Do czyszczenia powierzchni używaj środka czyszczącego bez substancji żrących.
- Po wyczyszczeniu wszystkie części powinny wyschnąć przed ponownym użyciem urządzenia
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nigdy nie spryskuj urządzenia strumieniem wody.

Regularna kontrola urządzenia

Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia prosimy o natychmiastowe zaprzestanie użytkowania i kontakt z obsługą klienta w celu rozwiązania problemu.

Co zrobić w razie wystąpienia problemu?

Prosimy o kontakt z obsługą klienta i przygotowanie następujących informacji:

- numeru faktury i numeru seryjnego (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).
- W stosownych przypadkach, zdjęcia uszkodzonej, uszkodzonej lub wadliwej części.
- Pracownikowi obsługi klienta łatwiej będzie ustalić przyczynę problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis problemu. Im bardziej szczegółowe informacje podasz, tym sprawniej i szybciej rozwiążemy Twój problem!

UWAGA: Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody pracownika obsługi klienta. Może to skutkować utratą gwarancji!

⚠

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

⚠

NEZAPOMEŇTE!



VAROVÁNÍ: Před použitím prosím odlomte červenou tečku.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Mlýnek na maso	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Jmenovitý výkon[W]	600	850
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230~ / 50	
Hmotnost [kg]	11	19,5

2. Všeobecný popis

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
CE	Produkt splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.

	Produkt musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	Pozor! Může dojít ke stisknutí ruky



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnostní pokyny

3.1. Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení

Abyste předešli riziku zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení základní bezpečnostní pokyny. Pečlivě si přečtěte pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli. Uchovávejte návod k obsluze v blízkosti zařízení, abyste si jej mohli kdykoli přečíst. Vždy používejte zdroje proudu připojené k zemi, které poskytují správné napětí (uvedené na štítku na zařízení). V případě jakýchkoli pochybností nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je připojení správně uzemněno. Nikdy nepoužívejte vadný napájecí kabel. Neotevírejte zařízení ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani pokud máte vlhké ruce nebo tělo. Chraňte zařízení před slunečním zářením. Používejte zařízení na chráněném místě, abyste předešli poškození zařízení nebo ohrožení ostatních. Ujistěte se, že se zařízení může chladit, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která produkují teplo. Před čištěním zařízení jej odpojte od zdroje napájení. K čištění používejte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a ujistěte se, že se do zařízení nedostala žádná kapalina. Žádný vnitřní prvek tohoto zařízení nevyžaduje údržbu uživatelem. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

3.2. Bezpečnostní pokyny

a) Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte a pochopte tyto pokyny! Dodržujte prosím pečlivě bezpečnostní pokyny, abyste předešli poškození v důsledku nesprávného použití!

b) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetím stranám, musí být návod k použití předán spolu s ním.

c) Používejte toto zařízení pouze v interiéru a k jeho zamýšlenému účelu.

d) Neposkytujeme žádnou záruku na škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

e) Před prvním použitím tohoto zařízení zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny k používání zařízení.

g) NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravy provádět kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelně kontrolujte hlavní zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

i) Poškození napájecího kabelu zabraňte tím, že jej nestlačíte, neohýbáte ani netřete o ostré hrany. Udržujte napájecí kabel také mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.

j) POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.

k) Za žádných okolností neotevírejte kryt.

l) Nepřibližujte ruce ani nohy k rotujícím částem.

4. Zásady používání

4.1. Rozsah použití

Mlýnek na maso je určen k mletí a sekání masa.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením!

4.2. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte, zda obal není poškozen, a pokud není poškozen, otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů svou přepravní společnost a distributora a co nejpodrobněji zdokumentujte poškození. Neobracejte obal dnem vzhůru! Při přepravě obalu se ujistěte, že je uložen vodorovně a stabilně.

4.3. Likvidace obalu

Uschovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), aby bylo v případě problému možné zařízení zaslat zpět do servisního střediska v bezvadném stavu!

4.4. Instalace spotřebiče

Umístění spotřebiče

Spotřebič by měl být umístěn na suchém a stabilním povrchu, svisle, aby se zabránilo jeho pohybu během provozu. Spotřebič by měl být umístěn na rovném, vodorovném povrchu s dostatečnou nosností pro spotřebič a jeho obsah. Zajistěte vždy volný přístup k elektrické zástrčce. Ujistěte se, že zdroj napájení odpovídá parametrům na typovém štítku! Před prvním použitím vyjměte a omyjte všechny součásti a celý spotřebič omyjte.

4.5. Obsluha stroje – základy

Montáž



Popis zařízení:

1. Vypínač

„0” („OFF”) v poloze vypnuto

„1” („FOR”) normální provoz zařízení

„2” („REV”) zpětný chod (v případě zaseknutí masa v zařízení použijte funkci zpětného chodu k jeho uvolnění)

2. Miska na maso

3. Krmítko na maso

4. Černá páka pro vyrovnání misky

5. Výpust mletého masa

6. Víčko oleje

Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v zařízení. Odšroubujte víčko plnicího otvoru oleje (6) a zkontrolujte, zda je olej viditelný. Celková kapacita oleje je 50 ml. Používejte převodový olej určený pro potravinářský průmysl.

Sestavte zařízení podle níže uvedených přehledových obrázků.



Použití zařízení

Před použitím zařízení správně sestavte a připojte ke zdroji napájení. Vkládejte malé kousky masa. K vtlačení masa do mlýnku na maso vždy používejte tlačítko na maso.

Přeprava a skladování

Během přepravy je třeba stroj chránit před otřesy, nárazy a převrácením. Skladujte jej na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Při čištění odpojte stroj od elektrické sítě.
- K čištění povrchu používejte čisticí prostředek bez korozivních látek.
- Po čištění by všechny části měly před opětovným použitím stroje nechat vyschnout
- Jednotku skladujte na suchém a chladném místě bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- Nikdy na zařízení nestříkejte vodu.

Pravidelná kontrola zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Pokud je zařízení poškozeno, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil.

Co dělat v případě problému?

Kontaktujte zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (toto číslo naleznete na technickém štítku zařízení).
- V případě potřeby fotografii poškozené, rozbité nebo vadné součásti.
- Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis záležitosti. Čím podrobnější informace poskytnete, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

POZOR: Nikdy neotevírejte zařízení bez souhlasu zákaznického servisu. Může to vést ke ztrátě záruky!

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les différences entre la version traduite et la version originale en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

⚠

N’OUBLIEZ PAS !



AVERTISSEMENT : Veuillez percer le point rouge avant utilisation.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	hachoir à viande	
Modèle	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Puissance nominale [W]	600	850
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230~ / 50	
Poids [kg]	11	19,5

2. Description générale

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
CE	Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.

	Le produit doit être recyclé.
	**ATTENTION !** ou **Prudence !** ou **N'oubliez pas !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Attention! On peut serrer la main



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER, SUR CERTAINS POINTS, DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité

3.1. Informations générales de sécurité relatives à l'utilisation des appareils électriques

Pour éviter tout risque de blessure par incendie ou électrocution, veuillez suivre les consignes de sécurité de base lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les avoir comprises. Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours des sources de courant reliées à la terre qui fournissent la tension correcte (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier par un électricien que la connexion est correctement mise à la terre. N'utilisez jamais un câble d'alimentation défectueux. N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, ou si vos mains ou votre corps sont humides ou mouillés. Protégez l'appareil des rayonnements solaires. Utilisez l'appareil dans un endroit protégé afin d'éviter d'endommager l'équipement ou de mettre d'autres personnes en danger. Veillez à ce que l'appareil puisse refroidir et évitez de le placer trop près d'autres appareils qui produisent de la chaleur. Avant de nettoyer la machine, débranchez-la de la source d'alimentation. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. Évitez d'utiliser des détergents et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. L'utilisateur ne nécessite aucun entretien pour les éléments internes de cet appareil. L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie !

3.2. Consignes de sécurité

a) Veuillez lire et comprendre attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte !

b) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit l'accompagner.

c) Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à sa destination.

d) Aucune garantie n'est offerte pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un mauvais fonctionnement.

e) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension et l'intensité du courant sont conformes aux indications de la plaque signalétique.

f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

g) RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne, les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

h) Veuillez vérifier régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou un autre technicien qualifié afin de prévenir tout risque d'électrocution.

i) Évitez d'endommager le câble d'alimentation en ne le pinçant pas, en ne le pliant pas et en ne le frottant pas contre des arêtes vives. Tenez également le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.

j) ATTENTION ! DANGER MORTEL ! Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

k) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

l) Ne placez pas vos mains ni vos jambes à proximité des pièces rotatives.

4. Règles d’utilisation

4.1. Champ d'application

Le hachoir à viande est conçu pour hacher et couper la viande.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil !

4.2. Berore la première utilisation

À réception de la marchandise, vérifiez l'emballage pour détecter tout défaut et ouvrez-le s'il n'est pas endommagé. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages aussi précisément que possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport du colis, veuillez vous assurer qu'il est maintenu à l'horizontale et stable.

4.3. Élimination de l'emballage

Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, rubans adhésifs en plastique et polystyrène), afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service en parfait état !

4.4. Installation de l'appareil

Positionnement de la machine

La machine doit être placée verticalement sur une surface sèche et stable afin d'éviter tout mouvement pendant son fonctionnement. La machine doit être positionnée sur une surface plane et de niveau, avec une capacité de charge suffisante pour la machine et son contenu. Veillez à ce que la prise électrique reste accessible en permanence. Assurez-vous que la source d'alimentation corresponde aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique ! Avant la première utilisation, retirez et lavez tous les éléments et lavez l'ensemble de la machine.

4.5. Fonctionnement des machines – principes de base

Montage



Description de l'appareil :

1. Interrupteur

position « 0 » (« OFF »)

« 1 » (« POUR ») fonctionnement normal de l’appareil

« 2 » (« REV ») marche arrière (en cas de blocage de la viande dans l'appareil, utilisez la fonction marche arrière pour le dégager)

2. Plateau à viande

3. Râtelier à foin

4. Levier noir pour l'alignement du plateau

5. Évacuation de la viande hachée

6. Bouchon d'huile

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans l'appareil. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (6) et vérifiez si l'huile est visible. La capacité totale d'huile est de 50 ml. Utilisez de l'huile pour engrenages de qualité alimentaire.

Assemblez l'appareil conformément aux illustrations ci-dessous.



Utilisation de l'appareil

Avant utilisation, assemblez correctement l'appareil et branchez-le à une source d'alimentation. Insérez de petits morceaux de viande. Utilisez toujours le poussoir à viande pour introduire la viande dans le hachoir à viande.

Transport et stockage

Pendant le transport, protégez l'appareil des chocs, des secousses et des renversements. Stockez-le dans un endroit bien ventilé, sec et exempt de gaz corrosifs.

Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Utilisez un nettoyant sans substances corrosives pour nettoyer la surface.
- Après le nettoyage, laissez sécher toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Ne jamais arroser l'appareil avec un jet d'eau.

Contrôle régulier de l'appareil

Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommage, veuillez cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et contacter votre service client pour résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter votre service client et munissez-vous des informations suivantes :

- numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).
- Si nécessaire, veuillez joindre une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Il sera plus facile pour votre conseiller clientèle de déterminer l'origine du problème si vous fournissez une description détaillée et précise. Plus vos informations seront détaillées, plus le service clientèle sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !

ATTENTION : N'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service clientèle. Cela pourrait entraîner la perte de la garantie !

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

⚠

ATTENZIONE!



AVVERTENZA! Rompere il punto rosso prima dell'uso.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Tritacarne	
Modello	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Potenza nominale [W]	600	850
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230~ / 50	
Peso [kg]	11	19,5

2. Descrizione generale

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
CE	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.

	Il prodotto deve essere riciclato.
	**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Attenzione! La mano può essere schiacciata



ATTENZIONE! I DISEGNI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Istruzioni di sicurezza

3.1. Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di dispositivi elettrici

Per evitare qualsiasi rischio di lesioni da incendio o scossa elettrica, seguire le istruzioni di sicurezza di base durante l'utilizzo di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese bene. Conservare il manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre fonti di corrente collegate a terra che forniscano la tensione corretta (indicata sull'etichetta dell'apparecchio). In caso di dubbi, far verificare da un elettricista la corretta messa a terra. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione difettoso. Non aprire l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati, o se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'apparecchio dai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un luogo protetto per evitare di danneggiarlo o mettere a rischio altre persone. Assicurarsi che l'apparecchio possa raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri apparecchi che producono calore. Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio. Nessun elemento interno di questo apparecchio necessita di manutenzione da parte dell'utente. L'apertura dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

3.2. Istruzioni di sicurezza

a) Si prega di leggere attentamente e comprendere queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo! Si prega di osservare attentamente le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio!

b) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. In caso di cessione del dispositivo a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.

c) Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi e per l'uso previsto.

d) Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.

e) Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, verificare che il tipo di tensione e la corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta identificativa.

f) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo.

g) PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'unità autonomamente. In caso di guasti, le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.

h) Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona qualificata per evitare pericoli.

i) Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo contro spigoli vivi. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.

j) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

k) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

l) Non avvicinare le mani o le gambe alle parti rotanti.

4. Principi di utilizzo

4.1. Ambito di applicazione

Il tritacarne è progettato per tritare e sminuzzare la carne.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso non conforme dell'apparecchio!

4.2. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, controllare l'imballaggio per eventuali difetti e aprirlo se non presenta danni. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare la società di trasporto e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto, assicurarsi che l'imballaggio sia orizzontale e stabile.

4.3. Smaltimento dell'imballaggio

Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro di assistenza in perfette condizioni!

4.4. Installazione dell'apparecchio

Posizionamento della macchina

La macchina deve essere posizionata su una superficie asciutta e stabile, in verticale per evitare movimenti durante il funzionamento. La macchina deve essere posizionata su una superficie piana e livellata, con una capacità di carico sufficiente per la macchina e il suo contenuto. Assicurarsi che la spina elettrica sia sempre accessibile senza ostacoli. Assicurarsi che la fonte di alimentazione rifletta i

parametri sulla targhetta dei dati tecnici! Prima del primo utilizzo, rimuovere e lavare tutti gli elementi e lavare l'intera macchina.

4.5. Funzionamento della macchina - nozioni di base

Montaggio



Descrizione del dispositivo:

1. Interruttore

„0” („OFF”) posizione di spegnimento

„1” („FOR”) normale funzionamento del dispositivo

„2” („REV”) inversione (in caso di inceppamento della carne nel dispositivo, utilizzare la funzione di inversione per pulirlo)

2. Vassoio per la carne

3. Mangiatoia per la carne

4. Leva nera per l'allineamento del vassoio

5. Scarico della carne macinata

6. Tappo dell'olio

Controllare regolarmente il livello dell'olio nell'apparecchio. Svitare il tappo di riempimento dell'olio (6) e verificare se l'olio è visibile. La capacità totale dell'olio è di 50 ml. Utilizzare olio per ingranaggi per l'industria alimentare.

Assemblare gli apparecchi secondo le illustrazioni panoramiche seguenti.



Utilizzo dell'apparecchio

Prima dell'uso, assemblare correttamente l'apparecchio e collegarlo a una fonte di alimentazione. Inserire piccoli pezzi di carne. Utilizzare sempre lo spingicarne per spingere la carne nel tritacarne.

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere protetto da scosse, urti e capovolgimenti. Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato con aria secca e senza gas corrosivi.

Pulizia e manutenzione

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica durante la pulizia.
- Utilizzare un detergente senza sostanze corrosive per pulire la superficie.
- Dopo la pulizia, tutte le parti devono essere in grado di asciugare prima di riutilizzare l'apparecchio
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

- Non spruzzare mai l'apparecchio con getti d'acqua.

Controllo regolare dell'apparecchio

Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il servizio clienti e preparare le seguenti informazioni:

- numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo riportato sulla targhetta tecnica del dispositivo).
- Se pertinente, una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Sarà più facile per il tuo addetto al servizio clienti determinare la fonte del problema se fornisci una descrizione dettagliata e precisa del problema. Più dettagliate saranno le tue informazioni, più il servizio clienti sarà in grado di risolvere il problema in modo rapido ed efficiente!

ATTENZIONE: non aprire mai il dispositivo senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può comportare la perdita della garanzia!

⚠

Este manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

⚠

¡RECUERDE!



ADVERTENCIA: Rompa el punto rojo antes de usar.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Picadora de carne	
Modelo	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Potencia nominal [W]	600	850
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230~ / 50	
Peso [kg]	11	19,5

2. Descripción general

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
CE	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.

	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o ¡**PRECAUCIÓN!** o ¡**RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Atención! La mano puede ser apretada



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO ILUSTRATIVOS Y ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Instrucciones de seguridad

3.1. Información general de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos

Para evitar cualquier riesgo de lesiones por incendio o descarga eléctrica, siga las instrucciones básicas de seguridad al utilizar este dispositivo. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de comprenderlas bien. Mantenga el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utilice siempre fuentes de alimentación conectadas a tierra que proporcionen la tensión correcta (indicado en la etiqueta del dispositivo). En caso de duda, solicite a un electricista que compruebe que la conexión esté correctamente conectada a tierra. Nunca utilice un cable de alimentación defectuoso. No abra la unidad en entornos húmedos o mojados, ni si tiene las manos o el cuerpo mojados. Proteja la unidad de la radiación solar. Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañarlo o poner en riesgo a otras personas. Asegúrese de que el dispositivo pueda enfriarse y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en la unidad. El usuario no requiere mantenimiento de ningún componente interno de este dispositivo. Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía.

3.2. Instrucciones de seguridad

a) Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el dispositivo. Siga atentamente las instrucciones de seguridad para evitar daños por uso indebido.

b) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregar el manual junto con él.

c) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.

d) No ofrecemos garantía por daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

e) Antes de utilizar este dispositivo por primera vez, compruebe que el tipo de tensión y la corriente de red se ajusten a los datos indicados en la placa de características.

f) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el uso del dispositivo.

g) PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de fallo del dispositivo, las reparaciones deben ser realizadas por expertos cualificados.

h) Compruebe el enchufe y el cable de alimentación periódicamente. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.

i) Evite dañar el cable de alimentación evitando apretarlo, doblarlo o frotarlo con bordes afilados. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

j) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

k) Bajo ninguna circunstancia abra la carcasa.

l) No acerque las manos ni los pies a las piezas giratorias.

4. Instrucciones de uso

4.1. Ámbito de aplicación

La picadora de carne está diseñada para picar carne.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

4.2. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, compruebe que el embalaje no presente defectos y ábralo si no presenta daños. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con su empresa de transporte y distribuidor en un plazo de 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. No invierta el embalaje! Al transportar el paquete, asegúrese de que se mantenga horizontal y estable.

4.3. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de problema, el dispositivo pueda devolverse al centro de servicio en perfecto estado.

4.4. Instalación del aparato

Colocación de la máquina

La máquina debe colocarse sobre una superficie seca y estable, en posición vertical para evitar que se mueva durante el funcionamiento. La máquina debe colocarse sobre una superficie plana y nivelada, con suficiente capacidad de carga para la máquina y su contenido. Asegúrese de tener acceso sin obstáculos al enchufe en todo momento. Asegúrese de que la fuente de alimentación coincida con

los parámetros indicados en la placa de características. Antes del primer uso, retire y lave todos los elementos y lave la máquina completa.

4.5. Funcionamiento básico de la máquina

Montaje



Descripción del producto:

1. Interruptor

"0" (OFF) posición de apagado

1" (FOR) funcionamiento normal del dispositivo

2" (REV) marcha atrás (en caso de atasco de carne, utilice la función de marcha atrás para despejarlo)

2. Bandeja de carne

3. Comedero de carne

4. Palanca negra para alinear la bandeja

5. Descarga de carne picada

6. Tapón de aceite

Compruebe regularmente el nivel de aceite en el dispositivo. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (6) y compruebe si el aceite es visible. La capacidad total de aceite es de 50 ml. Utilice aceite para engranajes para la industria alimentaria.

Ensamble los dispositivos de acuerdo con las ilustraciones generales que aparecen a continuación.



Uso del dispositivo

Antes de usar, ensamble el dispositivo correctamente y conéctelo a una fuente de alimentación. Introduzca pequeños trozos de carne. Utilice siempre el empujador de carne para presionar la carne en la picadora de carne.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, la máquina debe protegerse de sacudidas, golpes y vuelcos. Guárdela en un lugar bien ventilado con aire seco y sin gases corrosivos.

Limpieza y mantenimiento

- Desconecte la máquina de la electricidad cuando la limpie.
- Utilice un limpiador sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.
- Después de la limpieza, todas las piezas deben poder secarse antes de volver a utilizar la máquina

- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- Nunca rocíe el dispositivo con chorros de agua.

Control regular del dispositivo

Compruebe regularmente si el dispositivo está dañado. Si se daña, deje de usarlo inmediatamente y contacte con el servicio de atención al cliente para solucionar el problema.

Qué hacer en caso de problema?

Contacte con el servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

- número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).
- Si es necesario, una foto de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Será más fácil para el personal de atención al cliente determinar el origen del problema si proporciona una descripción detallada y precisa del mismo. Cuanto más detallada sea la información, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver su problema de forma rápida y eficiente.

PRECAUCIÓN: Nunca abra el dispositivo sin la autorización del servicio de atención al cliente. Esto puede conllevar la pérdida de la garantía.

⚠

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A fordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

⚠

NE FELEDJE!



VIGYÁZAT: Használat előtt kérjük, törje ki a piros pontot.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Húsdaráló	
Modell	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Névleges teljesítmény [W]	600	850
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230~ / 50	
Súly [kg]	11	19,5

2. Általános leírás

2.1. Jelmagyarázat

Ikon	A készülék leírása
CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.

	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	Figyelem! A kéz beszorulhat



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonsági utasítások

3.1. Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához

A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alapvető biztonsági utasításokat a készülék használata során. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy jól megértette azokat. Tartsa a kézikönyvet a készülék közelében, hogy bármikor elolvashassa. Mindig olyan földelt áramforrásokat használjon, amelyek a megfelelő feszültséget biztosítják (a készüléken található címkén feltüntetve). Ha kétségei vannak, ellenőriztesse villanyszerelővel, hogy a csatlakozás megfelelően földelt-e. Soha ne használjon hibás tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes környezetben, illetve ha a keze vagy a teste nedves vagy vizes. Védje a készüléket a napsugárzástól. Használja a készüléket védett helyen, hogy elkerülje a készülék károsodását vagy mások veszélyeztetését. Győződjön meg arról, hogy a készülék képes lehűlni, és ne helyezze túl közel más, hőt termelő eszközökhöz. A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápforrásból. Tisztításhoz puha, nedves ruhával tisztítsa. Kerülje a mosószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe. A készülék egyetlen belső elemét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék jóváhagyás nélküli kinyitása a garancia elvesztését eredményezi!

3.2. Biztonsági irányelvek

a) Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági utasításokat a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk elkerülése érdekében!

b) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele.

c) A készüléket csak beltérben és rendeltetésszerűen használja.

d) Nem vállalunk garanciát a nem megfelelő használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkra.

e) A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

f) A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és/vagy tudás nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha eligazítást kaptak a készülék használatáról.

g) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg saját kezűleg javítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javításokat szakképzett szakembereknek kell elvégezniük.

h) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a főcsatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.

i) A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében kerülje a kábel összenyomását, hajlítását vagy éles szélekhez való dörzsölését. Tartsa a tápkábelt távol forró felületektől és nyílt lángtól is.

j) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

k) Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a házat.

l) Ne helyezze kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe.

4. Használja az üzemeltetés szabályait

4.1. Alkalmazási terület

A húsdaráló hús darálására és aprítására szolgál.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért!

4.2. Az első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolást hibák szempontjából, és ha nem sérült, nyissa ki. Sérült csomagolás esetén 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítócéggel és a forgalmazóval, és a lehető legrészletesebben dokumentálja a károkat. Ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! Szállításkor ügyeljen arra, hogy vízszintes és stabil legyen.

4.3. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket megfelelő állapotban küldhesse vissza a szervizközpontba!

4.4. A készülék telepítése

A gép elhelyezése

A gépet száraz és stabil felületre kell helyezni, függőlegesen, hogy működés közben ne mozdulhasson el. A gépet sík, vízszintes felületre kell helyezni, amelynek elegendő teherbírása van a gép és tartalmának. Mindig biztosítson akadálytalan hozzáférést a hálózati csatlakozóhoz. Győződjön meg arról, hogy az áramforrás megfelel a típustáblán található paramétereknek! Első használat előtt távolítsa el és mossa el az összes alkatrészt, és mossa el a teljes gépet.

4.5. A gép működése – alapvető tudnivalók

Felszerelés



A készülék leírása:

1. Kapcsoló

„0” („OFF”) kikapcsolt állás

„1” („FOR”) normál készülékműködés

„2” („REV”) hátramenet (ha hús elakad a készülékben, használja a hátramenet funkciót a kiürítéshez)

2. Hústálca

3. Húsadagoló

4. Fekete kar a tálca beállításához

5. Darált hús kiadó

6. Olajsapka

Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet a készülékben. Csavarja le az olajbetöltő sapkát (6), és ellenőrizze, hogy látható-e az olaj. A teljes olajkapacitás 50 ml. Használjon élelmiszeripari hajtóműolajat.

Szerelje össze a készülékeket az alábbi áttekintő ábráknak megfelelően.



A készülék használata

Használat előtt szerelje össze megfelelően a készüléket, és csatlakoztassa az áramforráshoz. Helyezzen be kis húsdarabokat. Mindig a hústolóval nyomja a húst a darálóba.

Szállítás és tárolás

Szállítás közben a gépet védeni kell a rázkódástól, ütődéstől és felborulástól. Megfelelően szellőző, száraz levegőjű és korrozív gázoktól mentes helyen tárolja.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztításkor válassza le a gépet az elektromos hálózatról.
- A felület tisztításához használjon korrozív anyagoktól mentes tisztítószert.
- Tisztítás után minden alkatrésznek képesnek kell lennie megszáradni, mielőtt a gépet újra használná
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja.
- Soha ne permetezze a készüléket vízsugárral.

A készülék rendszeres ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Sérülés esetén azonnal hagyja abba a használatát, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a probléma megoldása érdekében.

Mi a teendő probléma esetén?

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készülék műszaki adattábláján található).
- Adott esetben a sérült, törött vagy hibás alkatrész képe.
- Könnyebb lesz az ügyfélszolgálati munkatársnak meghatározni a probléma forrását, ha részletesen és pontosan leírja a problémát. Minél részletesebb az információ, annál gyorsabban és hatékonyabban tudja az ügyfélszolgálat megoldani a problémát!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet!

⚠

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

⚠

OBS!



OBS! Fjern venligst den røde prik før brug.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Kødhakker	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nominel effekt[W]	600	850
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230~ / 50	
Vægt [kg]	11	19,5

2. Generel beskrivelse

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
CE	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.

	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	Advarsel! Hånden kan blive klemt



OBS! TEGNINGER I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhedsinstruktioner

3.1. Generelle sikkerhedsoplysninger for brug af elektriske apparater

For at undgå risiko for skader som følge af brand eller elektrisk stød, skal du følge de grundlæggende sikkerhedsinstruktioner, når du bruger denne enhed. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem godt. Opbevar manualen i nærheden af udstyret, så du kan læse den når som helst. Brug altid strømkilder tilsluttet jord, der leverer den korrekte spænding (angivet på enhedens etiket). Hvis du er i tvivl, skal du lade en elektriker kontrollere, at forbindelsen er korrekt jordet. Brug aldrig et defekt strømkabel. Åbn ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller krop er fugtige eller våde. Beskyt enheden mod solstråling. Brug enheden et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare. Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme. Før du rengør maskinen, skal du afbryde den fra strømkilden. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke trænger væske ind i enheden. Ingen indvendige dele af denne enhed behøver at blive vedligeholdt af brugeren. Åbning af enheden uden vores godkendelse fører til tab af garantien!

3.2. Sikkerhedsretningslinjer

a) Læs og forstå disse instruktioner omhyggeligt, inden du bruger apparatet! Overhold sikkerhedsretningslinjerne omhyggeligt for at forhindre skader som følge af forkert brug!

b) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen medfølges.

c) Brug kun denne enhed indendørs og til dens tilsigtede formål.

d) Vi yder ingen garanti for skader som følge af forkert brug eller forkert betjening.

e) Før du bruger denne enhed for første gang, skal du kontrollere, om netspændingstypen og -strømmen stemmer overens med de angivne data på typeskiltet.

f) Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre

de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktion i, hvordan enheden bruges.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke at reparere enheden selv. I tilfælde af enhedfejl skal reparationer udføres af kvalificerede eksperter.

h) Kontroller venligst hovedstikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.

i) Undgå skader på strømkablet ved at undgå at klemme eller bøje det eller gnide det mod skarpe kanter. Hold også strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.

j) ADVARSEL! LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

k) Huset må under ingen omstændigheder åbnes.

l) Placer ikke hænder eller ben i nærheden af de roterende dele.

4. Brugsbetingelser

4.1. Anvendelsesområde

Kødhakkeren er designet til at hakke og hakke kød.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af ikke-tilsigtet brug af apparatet!

4.2. Berore den første brug

Ved modtagelse af varerne skal emballagen kontrolleres for defekter, og emballagen skal åbnes, hvis der ikke er nogen skader. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte dit transportfirma og din distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Sørg for, at pakken holdes vandret og stabilt, når du transporterer den.

4.3. Bortskaffelse af emballagen

Gem venligst alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og styrofoam), så enheden kan sendes tilbage til servicecenteret i fejlfri stand, hvis der opstår et problem!

4.4. Installation af apparatet

Placering af maskinen

Maskinen skal placeres på en tør og stabil overflade, lodret for at forhindre bevægelse under drift. Maskinen skal placeres på en plan, jævn overflade med tilstrækkelig lasteevne til maskinen og dens indhold. Sørg for uhindret adgang til elstikket til enhver tid. Sørg for, at strømkilden afspejler parametrene på typeskiltet! Før første brug skal alle elementer fjernes og vaskes, og hele maskinen skal vaskes.

4.5. Maskinbetjening – grundlæggende

Montering



Beskrivelse af apparatet:

1. Skift

„0“ („OFF“) slukket position

„1“ („FOR“) normal enheddrift

„2“ („REV“) baglæns (i tilfælde af kødstop i apparatet, brug baglænsfunktionen til at fjerne det)

2. Kødbakke

3. Kødfoderautomat

4. Sort håndtag til justering af bakke

5. Udløb for hakket kød

6. Oliedæksel

Kontroller regelmæssigt oliestanden i apparatet. Skru oliepåfyldningsdækslet (6) af, og kontroller, om olien er synlig. Den samlede oliekapacitet er 50 ml. Brug gearolie til fødevareindustrien.

Saml apparaterne i overensstemmelse med oversigtsillustrationerne nedenfor.



Brug af apparatet

Før brug skal apparatet samles korrekt, og det skal tilsluttes en strømkilde. Indsæt små stykker kød. Brug altid kødskubberen til at presse kødet ned i kødhakkeren.

Transport og opbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mod rystelser, styrt og mod at vende på hovedet. Opbevar den et korrekt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

Rengøring og vedligeholdelse

- Afbryd maskinen fra strømmen, når du rengør den.
- Brug et rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.
- Efter rengøring skal alle dele kunne tørre, før maskinen skal genbruges
- Opbevar apparatet et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- Sprøjt aldrig apparatet med vandstråler.

Regelmæssig kontrol af apparatet

Kontroller regelmæssigt, om apparatet er beskadiget. Hvis den skulle være beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte din kundeservice for at løse problemet.

Hvad skal man gøre i tilfælde af et problem?

Kontakt venligst din kundeservice og forbered følgende oplysninger:

- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på enhedens typeplade).
- Hvis relevant, et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det vil være lettere for din kundeservicemedarbejder at finde årsagen til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre kan kundeservicen løse dit problem hurtigt og effektivt!

ADVARSEL: Åbn aldrig enheden uden tilladelse fra din kundeservice. Dette kan føre til tab af garantien!

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

⚠

HUOM!



VAROITUS! Riko punainen piste ennen käyttöä.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Lihamylly	
Malli	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nimellisteho [W]	600	850
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230~ / 50	
Paino [kg]	11	19,5

2. Yleiskuvaus

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
CE	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Huomio! Kättä voi puristaa



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Turvallisuusohjeet

3.1. Yleiset turvallisuusohjeet sähkölaitteiden käyttöön

Välttääksesi tulipalon tai sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisvaaran, noudata laitteen käytön perusturvallisuusohjeita. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maahan kytkettyjä virtalähteitä, jotka tarjoavat oikean jännitteen (laitteen tarrassa ilmoitettu). Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että liitäntä on maadoitettu oikein. Älä koskaan käytä viallista virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laitetta auringonsäteilyltä. Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteen vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen. Varmista, että laite pystyy jäähtymään, ja vältä sen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota laite virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei nesteitä pääse laitteen sisään. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun raukeamiseen!

3.2. Turvallisuusohjeet

a) Lue ja ymmärrä nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti välttääksesi vahingot, jotka johtuvat väärästä käytöstä!

b) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on annettava sen mukana.

c) Käytä laitetta vain sisätiloissa ja aiottuun tarkoitukseen.

d) Emme tarjoa takuuta vahingoille, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai toiminnasta.

e) Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, vastaavatko verkkojännite ja -virta tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa,

ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.

g) SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Jos laitteeseen tulee vikoja, korjaukset on tehtävä pätevien ammattilaisten toimesta.

h) Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

i) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviin reunoihin. Pidä virtajohto myös poissa kuumista pinnoista ja avotulesta.

j) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

k) Koteloa ei saa missään olosuhteissa avata.

l) Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi pyörivien osien lähelle.

4. Yleiset käyttöohjeet

4.1. Käyttötarkoitus

Lihamylly on tarkoitettu lihan jauhamiseen ja pilkkomiseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä!

4.2. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista tuotteen vastaanottamisen jälkeen pakkaus vaurioiden varalta ja avaa pakkaus, jos siinä ei ole vaurioita. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vahingot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Kuljettaessa varmista, että se pysyy vaakasuorassa ja vakaana.

4.3. Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta laite voidaan ongelman sattuessa lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

4.4. Laitteen asennus

Laitteen sijoittaminen

Laite tulee sijoittaa kuivalle ja vakaalle alustalle pystysuoraan, jotta se ei liiku käytön aikana. Laite tulee sijoittaa tasaiselle, vaakasuoralle alustalle, jonka kantavuus on riittävä laitteen ja sen sisällön kannalta. Varmista, että pistorasiaan on aina esteetön pääsy. Varmista, että virtalähde vastaa arvokilven parametreja! Ennen ensimmäistä käyttökertaa irrota ja pese kaikki osat ja pese koko laite.

4.5. Koneen käyttö – perusteet

Kokoonpano



Laitteen kuvaus:

1. Kytkin

„0” („OFF”) pois päältä

„1” („FOR”) normaali laitteen käyttö

„2” („REV”) peruutus (jos liha juuttuu laitteeseen, käytä peruutustoimintoa sen poistamiseksi)

2. Lihatarjotin

3. Lihansyöttölaite

4. Musta vipu tarjottimen kohdistamiseen

5. Jauhelihan poistoaukko

6. Öljykorkki

Tarkista laitteen öljytaso säännöllisesti. Kierrä öljyntäyttökorkki (6) auki ja tarkista, näkyykö öljyä. Öljyn kokonaistilavuus on 50 ml. Käytä elintarviketeollisuudelle tarkoitettua vaihteistoöljyä.

Kokoa laitteet alla olevien yleiskuvien mukaisesti.



Laitteen käyttö

Ennen käyttöä kokoa laite oikein ja liitä virtalähteeseen. Aseta pienet lihapalat laitteeseen. Käytä aina lihanpaininta lihan painamiseen lihamyllyyn.

Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana laite on suojattava tärinältä, kolhuilta ja kaatumiselta. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

Puhdistaminen ja huolto

- Irrota laite sähköstä puhdistuksen aikana.
- Käytä puhdistusainetta, joka ei sisällä syövyttäviä aineita, pinnan puhdistamiseen.
- Puhdistuksen jälkeen kaikkien osien on voitava kuivua ennen kuin konetta käytetään uudelleen
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä koskaan suihkuta laitetta vesisuihkulla.

Laitteen säännöllinen tarkastus

Tarkista säännöllisesti, onko laite vaurioitunut. Jos se vaurioituu, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

Mitä tehdä ongelman ilmetessä?

Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistele seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).
- Tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalvelutyöntekijän on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen asiasta. Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun raukeamiseen!

⚠

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

⚠

LET OP!



WAARSCHUWING! Breek de rode stip voordat u het apparaat gebruikt.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Vleesmolen	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nominaal vermogen [W]	600	850
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230~ / 50	
Gewicht [kg]	11	19,5

2. Algemene beschrijving

2.1. Legenda

Icon	Beschrijving
CE	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.

	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Let op! De hand kan bekneld raken



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Veiligheidsinstructies

3.1. Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten

Om elk risico op letsel door brand of elektrische schokken te vermijden, dient u de basisveiligheidsinstructies te volgen bij het gebruik van dit apparaat. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt. Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze altijd kunt raadplegen. Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de juiste spanning leveren (aangegeven op het label van het apparaat). Raadpleeg bij twijfel een elektricien om te controleren of de aansluiting correct geaard is. Gebruik nooit een defecte stroomkabel. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonnestraling. Gebruik het apparaat op een beschutte plaats om schade aan het apparaat te voorkomen en anderen niet in gevaar te brengen. Zorg ervoor dat het apparaat kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte produceren. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het schoonmaakt. Gebruik een zachte, vochtige doek om schoon te maken. Vermijd het gebruik van schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terechtkomt. De gebruiker hoeft geen interne onderdelen van dit apparaat te onderhouden. Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot het vervallen van de garantie!

3.2. Veiligheidsrichtlijnen

a) Lees en begrijp deze instructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt! Neem de veiligheidsrichtlijnen nauwgezet in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!

b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding ook worden doorgegeven.

c) Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis en voor het beoogde doel.

d) Wij bieden geen garantie voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

e) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

g) GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van defecten aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts.

h) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.

i) Voorkom beschadiging van het netsnoer door het niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te wrijven. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

j) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

k) De behuizing mag in geen geval worden geopend.

l) Houd uw handen of benen uit de buurt van de draaiende onderdelen.

4. Gebruik richtlijnen

4.1. Toepassingsgebied

De vleesmolen is ontworpen voor het malen en hakken van vlees.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het apparaat!

4.2. Voor het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen de verpakking op gebreken en open de verpakking indien deze onbeschadigd is. Indien de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transporteur en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Draai de verpakking niet ondersteboven! Zorg er tijdens het transport voor dat de verpakking horizontaal en stabiel blijft.

4.3. Afvoeren van de verpakking

Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in goede staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd!

4.4. Installatie van het apparaat

Plaatsing van het apparaat

Plaats het apparaat op een droge en stabiele ondergrond, verticaal om beweging tijdens gebruik te voorkomen. Plaats het apparaat op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende

draagvermogen voor het apparaat en de inhoud. Zorg ervoor dat de stekker altijd vrij bereikbaar is. Controleer of de stroombron overeenkomt met de parameters op het typeplaatje! Verwijder en reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen en reinig het gehele apparaat.

4.5. Bediening van de machine – basisprincipes

Montage



Apparaatbeschrijving:

1. Schakelaar

„0” (“UIT”) uit-stand

„1” (“VOOR”) normale werking van het apparaat

„2” (“ACHTERUIT”) achteruit (gebruik de achteruitfunctie om een verstopping in het apparaat te verhelpen)

2. Vleeslade

3. Vleestoevoer

4. Zwarte hendel voor het uitlijnen van de lade

5. Uitvoer van gehakt

6. Olievuldop

Controleer regelmatig het oliepeil in het apparaat. Draai de olievuldop (6) los en controleer of de olie zichtbaar is. De totale oliecapaciteit is 50 ml. Gebruik tandwielolie voor de voedingsindustrie.

Monteer de apparaten volgens de onderstaande overzichtsafbeeldingen.



Gebruik van het apparaat

Monteer het apparaat vóór gebruik correct en sluit het aan op een stroombron. Voer kleine stukjes vlees in. Gebruik altijd de vleesaanvoerder om het vlees in de gehaktmolen te drukken.

Transport en opslag

Bescherm de machine tijdens transport tegen schudden, stoten en omvallen. Bewaar de machine op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

Reiniging en onderhoud

- Koppel de machine los van de stroom tijdens het reinigen.
- Gebruik een reinigingsmiddel zonder corrosieve stoffen om het oppervlak schoon te maken.
- Na het reinigen moeten alle onderdelen droog zijn voordat de machine opnieuw wordt gebruikt
- Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- Spuit het apparaat nooit met een waterstraal.

Regelmatige controle van het apparaat

Controleer regelmatig of het apparaat beschadigd is. Stop in dat geval onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.

Wat te doen in geval van een probleem?

Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende gegevens bij de hand:

- factuurnummer en serienummer (dit laatste vindt u op het typeplaatje van het apparaat).
- Indien van toepassing, een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- Het is voor uw klantenservicemedewerker gemakkelijker om de oorzaak van het probleem te achterhalen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van de situatie geeft. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder toestemming van uw klantenservice. Dit kan leiden tot het vervallen van de garantie!

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

⚠

OBS!



ADVARSEL! Vennligst bryt den røde prikken før bruk.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Kjøttdekker	
Modell	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nominell effekt [W]	600	850
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230~ / 50	
Vekt [kg]	11	19,5

2. Generell beskrivelse

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
CE	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.

	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Forsiktig! Hånden kan klemmes



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhetsinstruksjoner

3.1. Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater

For å unngå risiko for skade fra brann eller elektrisk støt, følg de grunnleggende sikkerhetsinstruksjonene når du bruker denne enheten. Les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt. Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret slik at du kan lese den når som helst. Bruk alltid strømkilder koblet til jord som gir riktig spenning (angitt på etiketten på enheten). Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at tilkoblingen er riktig jordet. Bruk aldri en defekt strømkabel. Ikke åpne enheten i fuktige eller våte omgivelser, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktige eller våte. Beskytt enheten mot solstråling. Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare. Sørg for at enheten kan kjøles ned, og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme. Før du rengjør maskinen, koble den fra strømkilden. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke vaskemidler, og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten. Ingen interne elementer i denne enheten trenger å vedlikeholdes av brukeren. Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien!

3.2. Sikkerhetsretningslinjer

a) Les og forstå disse instruksjonene nøye før du bruker enheten! Følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å unngå skader som følge av feil bruk!

b) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten gis videre til tredjeparter, må håndboken følge med den.

c) Bruk kun denne enheten innendørs og til det den er tiltenkt for.

d) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.

e) Før du bruker denne enheten for første gang, må du kontrollere om nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene på typeplaten.

f) Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med

mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått instruksjoner i hvordan enheten brukes.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØT! Ikke prøv å reparere enheten selv. Ved feil på enheten må reparasjoner utføres av kvalifiserte fagfolk.

h) Kontroller hovedstøpselet og strømledningen regelmessig. Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre farer.

i) Unngå skader på strømledningen ved å unngå å klemme eller bøye den eller gni den mot skarpe kanter. Hold også strømledningen unna varme overflater og åpen ild.

j) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

k) Under ingen omstendigheter skal huset åpnes.

l) Ikke plasser hender eller ben i nærheten av de roterende delene.

4. Retningslinjer for bruk

4.1. Bruksområde

Kjøttkvernen er konstruert for å kverne og hakke kjøtt.

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av ikke-tiltenkt bruk av enheten!

4.2. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, sjekk emballasjen for defekter og åpne emballasjen hvis den ikke er skadet. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Ved transport av pakken, sørg for at den holdes vannrett og stabil.

4.3. Avhending av emballasjen

Vennligst ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at enheten kan sendes tilbake til servicesenteret i korrekt stand i tilfelle problemer!

4.4. Installering av apparatet

Plassering av maskinen

Maskinen skal plasseres på en tørr og stabil overflate, vertikalt for å forhindre bevegelse under drift. Maskinen skal plasseres på en flat, jevn overflate, med tilstrekkelig lastekapasitet for maskinen og dens innhold. Sørg for uhindret tilgang til strømstøpselet til enhver tid. Sørg for at strømkilden gjenspeiler parametrene på typeskiltet! Før første gangs bruk, fjern og vask alle elementene og vask hele maskinen.

4.5. Maskindrift – grunnleggende

Montering



Beskrivelse av enheten:

1. Slå

av posisjonen „0“ („AV“) i av-posisjon

„1“ („FOR“) normal drift av enheten

„2“ („BAK“) revers (hvis kjøttet setter seg fast i enheten, bruk reversfunksjonen for å fjerne den)

2. Kjøttbrett

3. Kjøttmater

4. Svart spak for justering av brettet

5. Utløp for kjøttdeig

6. Oljelokk

Kontroller oljenivået i enheten regelmessig. Skru av oljepåfyllingslokket (6) og sjekk om oljen er synlig. Total oljekapasitet er 50 ml. Bruk girolje for næringsmiddelindustrien.

Monter enhetene i samsvar med oversiktsillustrasjonene nedenfor.



Bruk av enheten

Før bruk må enheten monteres riktig og kobles til en strømkilde. Sett inn små kjøttbiter. Bruk alltid kjøttskyveren til å presse kjøttet inn i kjøttdeigen.

Transport og oppbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mot risting, krasj og velting. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten etsende gass.

Rengjøring og vedlikehold

- Koble maskinen fra strømmen når du rengjør den.
- Bruk rengjøringsmiddel uten etsende stoffer for å rengjøre overflaten.
- Etter rengjøring skal alle deler kunne tørke før maskinen skal brukes på nytt
- Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- Spray aldri enheten med vannstråler.

Regelmessig kontroll av enheten

Kontroller regelmessig om enheten er skadet. Hvis den skulle være skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet.

Hva skal du gjøre hvis det oppstår et problem?

Ta kontakt med kundeservice og ha følgende informasjon klar:

- Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finner du på apparatets typeskilt).
- Hvis relevant, et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.
- Det vil være enklere for kundeservicemedarbeideren din å finne årsaken til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Jo mer detaljert informasjonen din er, desto bedre kan kundeservicen løse problemet raskt og effektivt!

FORSIKTIG: Åpne aldri enheten uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garantien!

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

⚠

OBSERVERA!



VARNING! Vänligen bryt den röda pricken före användning.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Köttfärs	
Modell	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nominell effekt [W]	600	850
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230~ / 50	
Vikt [kg]	11	19,5

2. Allmän beskrivning

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
CE	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.

	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Observera! Handen kan klämmas



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Säkerhetsinstruktioner

3.1. Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater

För att undvika risk för skador från brand eller elektriska stötar, följ de grundläggande säkerhetsinstruktionerna när du använder den här enheten. Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara manualen nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid strömkällor anslutna till jord som ger rätt spänning (anges på etiketten på enheten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att anslutningen är korrekt jordad. Använd aldrig en defekt strömkabel. Öppna inte enheten i fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten från solstrålning. Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för risker. Se till att enheten kan svalna och undvik att placera den för nära andra enheter som producerar värme. Innan du rengör maskinen, koppla bort den från strömkällan. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten. Inga inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin!

3.2. Säkerhetsföreskrifter

a) Läs och förstå dessa instruktioner noggrant innan du använder enheten! Följ säkerhetsföreskrifterna noggrant för att förhindra skador på grund av felaktig användning!

b) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten lämnas vidare till tredje part måste manualen följa med.

c) Använd endast enheten inomhus och för avsett ändamål.

d) Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.

e) Innan du använder enheten för första gången, kontrollera om nätspänningen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

f) Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten används.

g) RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök inte reparera enheten själv. Vid fel på enheten måste reparationer utföras av kvalificerade experter.

h) Kontrollera nätkontakten och nätkabeln regelbundet. Om nätkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förhindra faror.

i) Förhindra skador på nätkabeln genom att undvika att klämma eller böja den eller gnugga den mot vassa kanter. Håll även nätkabeln borta från heta ytor och öppen låga.

j) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

k) Höljet får under inga omständigheter öppnas.

l) Placera inte händer eller ben nära de roterande delarna.

4. Riktlinjer för användning

4.1. Användningsområde

Köttkvarnen är avsedd för att finhacka och hacka kött.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke-avsedd användning av enheten!

4.2. Innan första användningen

Kontrollera förpackningen efter defekter vid mottagandet av varorna och öppna den om det inte finns några skador. Om förpackningen är skadad, kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte förpackningen upp och ner! Se till att förpackningen förvaras horisontellt och stabilt vid transport.

4.3. Avfallshantering av förpackningen

Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten kan skickas tillbaka till servicecentret i korrekt skick vid problem!

4.4. Installation av apparaten

Placering av maskinen

Maskinen ska placeras på en torr och stabil yta, vertikalt för att förhindra rörelse under drift. Maskinen ska placeras på en plan, jämn yta med tillräcklig lastkapacitet för maskinen och dess innehåll. Säkerställ alltid obehindrad åtkomst till eluttaget. Se till att strömkällan återspeglar parametrarna på typskylten! Ta bort och rengör alla delar och rengör hela maskinen före första användningen.

4.5. Maskindrift – grunder

Montering



Beskrivning av enheten:

1. Stäng av

"0" ("OFF") i läge

"1" ("FOR") normal drift av enheten

"2" ("REV") bakåt (om kött fastnar i enheten, använd bakåtfunktionen för att åtgärda det)

2. Köttbricka

3. Köttmatare

4. Svart spak för justering av bricka

5. Utlopp för köttfärs

6. Oljelock

Kontrollera regelbundet oljenivån i enheten. Skruva loss oljepåfyllningslocket (6) och kontrollera om oljan är synlig. Den totala oljekapaciteten är 50 ml. Använd växellådsolja för livsmedelsindustrin.

Montera enheterna enligt översiktsillustrationerna nedan.



Användning av apparaten

Montera enheten korrekt före användning och anslut den till en strömkälla. För in små köttbitar. Använd alltid köttpåskjutaren för att trycka ner köttet i köttkvarnen.

Transport och förvaring

Under transport ska maskinen skyddas från att skakas, stötar eller vältas upp och ner. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gaser.

Rengöring och underhåll

- Koppla bort maskinen från elnätet vid rengöring.
- Använd rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Efter rengöring ska alla delar kunna torka innan maskinen ska användas igen
- Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Spraya aldrig enheten med vattenstrålar.

Regelbunden kontroll av enheten

Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Om den skulle vara skadad, sluta använda den omedelbart och kontakta kundtjänst för att lösa problemet.

Vad ska man göra om det uppstår ett problem?

Kontakta din kundtjänst och förbered följande information:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på enhetens märkskylt).
- Om relevant, en bild på den skadade, trasiga eller defekta delen.
- Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa orsaken till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av saken. Ju mer detaljerad din information är, desto bättre kan kundtjänsten lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från din kundtjänst. Detta kan leda till att garantin upphör att gälla!

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

⚠

POR FAVOR, OBSERVE!



CUIDADO! Quebre o ponto vermelho antes de usar.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Moedor de carne	
Modelo	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Potência nominal [W]	600	850
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230~ / 50	
Peso [kg]	11	19,5

2. Descrição geral

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.

	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Atenção! A mão pode ser apertada



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Instruções de segurança

3.1. Informações gerais de segurança para o uso de aparelhos elétricos

Para evitar qualquer risco de ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, siga as instruções básicas de segurança ao usar este aparelho. Leia as instruções atentamente e certifique-se de que as compreendeu bem. Mantenha o manual próximo ao equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento. Utilize sempre fontes de alimentação ligadas à terra que forneçam a voltagem correta (indicada na etiqueta do aparelho). Em caso de dúvida, solicite a um eletricista que verifique se a ligação está devidamente aterrada. Nunca utilize um cabo de alimentação defeituoso. Não abra o aparelho em ambientes úmidos ou molhados, ou se as suas mãos ou corpo estiverem molhados ou úmidos. Proteja o aparelho da radiação solar. Utilize o aparelho em um local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em risco. Certifique-se de que o aparelho possa ser refrigerado e evite colocá-lo muito próximo a outros aparelhos que produzam calor. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação. Utilize um pano macio e úmido para a limpeza. Evite o uso de detergentes e certifique-se de que nenhum líquido entre no aparelho. Nenhum componente interno deste aparelho requer manutenção por parte do usuário. Abrir o aparelho sem a nossa autorização implica a perda da garantia!

3.2. Instruções de segurança

a) Leia e compreenda atentamente estas instruções antes de usar o dispositivo! Observe atentamente as instruções de segurança para evitar danos causados pelo uso indevido!

b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com ele.

c) Utilize este dispositivo apenas em ambientes internos e para a finalidade a que se destina.

d) Não oferecemos garantia para danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.

e) Antes de utilizar este dispositivo pela primeira vez, verifique se a tensão e a corrente da rede elétrica correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

f) Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o dispositivo.

g) RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente consertar o aparelho por conta própria. Em caso de falhas no dispositivo, os reparos devem ser feitos por técnicos qualificados.

h) Verifique regularmente o plugue principal e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste dispositivo estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de atendimento ao cliente ou por outra pessoa qualificada para evitar riscos.

i) Evite danos ao cabo de alimentação, não o apertando, dobrando ou esfregando-o em bordas afiadas. Mantenha também o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e chamas.

j) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

k) Em nenhuma circunstância a carcaça deve ser aberta.

l) Não coloque as mãos ou os pés perto das partes rotativas.

4. Orientações de utilização

4.1. Âmbito de aplicação

O moedor de carne foi projetado para moer e picar carne.

O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso indevido do dispositivo!

4.2. Antes do primeiro uso

Ao receber a mercadoria, verifique se a embalagem apresenta defeitos e abra-a caso não haja danos. Caso a embalagem esteja danificada, entre em contato com a transportadora e o distribuidor em até 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela permaneça na horizontal e estável.

4.3. Descarte da embalagem

Por favor, guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica em perfeitas condições!

4.4. Instalação do aparelho

Posicionando a máquina

A máquina deve ser posicionada sobre uma superfície seca e estável, na vertical, para evitar movimentos durante o funcionamento. A máquina deve ser posicionada em uma superfície plana e nivelada, com capacidade de carga suficiente para a máquina e seu conteúdo. Assegure que o acesso à tomada elétrica esteja sempre desobstruído. Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponde aos parâmetros indicados na placa de identificação! Antes da primeira utilização, remova e lave todos os componentes e lave a máquina inteira.

4.5. Operação de máquinas – conceitos básicos

Conjunto



Descrição do dispositivo:

1. Interruptor

„0” (“DESLIGADO”) posição desligada

„1” (“PARA”) operação normal do dispositivo

„2” („REV”) reverso (caso a carne fique presa no aparelho, use a função reversa para desobstruí-la)

2. Bandeja de carne

3. Alimentador de carne

4. Alavanca preta para alinhar a bandeja

5. Saída de carne moída

6. Tampa de óleo

Verifique regularmente o nível de óleo no aparelho. Desaperte a tampa de enchimento de óleo (6) e verifique se o óleo está visível. A capacidade total de óleo é de 50 ml. Utilize óleo de engrenagem para a indústria alimentícia.

Monte o aparelho de acordo com as ilustrações abaixo.



Utilização do dispositivo

Antes de usar, monte o aparelho corretamente e conecte-o a uma fonte de energia. Insira pequenos pedaços de carne. Utilize sempre o empurrador de carne para pressionar a carne no moedor.

Transporte e armazenamento

Durante o transporte, proteja a máquina contra trepidações, impactos e viradas de cabeça para baixo. Armazene-a em local bem ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

Limpeza e manutenção

- Desligue a máquina da tomada ao limpá-la.
- Utilize um produto de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.
- Após a limpeza, todas as peças devem secar completamente antes de a máquina ser reutilizada
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- Nunca lave o aparelho com jatos de água.

Verificação regular do aparelho

Verifique regularmente se o aparelho está danificado. Caso esteja danificado, pare de usá-lo imediatamente e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para solucionar o problema.

O que fazer em caso de problema?

Por favor, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente e tenha em mãos as seguintes informações:

- número da nota fiscal e número de série (este último pode ser encontrado na placa de identificação do aparelho).
- Se aplicável, envie uma foto da peça danificada, quebrada ou defeituosa.
- Será mais fácil para o atendente do serviço de atendimento ao cliente determinar a origem do problema se você fornecer uma descrição detalhada e precisa da situação. Quanto mais detalhadas forem as informações, melhor o atendimento ao cliente poderá resolver o seu problema de forma rápida e eficiente!

ATENÇÃO: Nunca abra o aparelho sem a autorização do serviço de atendimento ao cliente. Isso pode resultar na perda da garantia!

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

⚠

UPOZORNENIE!



VÝSTRAHA! Pred použitím odlomte červenú bodku.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Mlynček na mäso	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Menovitý výkon [W]	600	850
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230~ / 50	
Hmotnosť [kg]	11	19,5

2. Všeobecný popis

2.1. Legenda

Ikona	Popis
CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.

	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Pozor! Ruka sa môže stlačiť



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnostné pokyny

3.1. Všeobecné bezpečnostné informácie pre používanie elektrických zariadení

Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte základné bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli. Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte zdroje prúdu pripojené k zemi, ktoré poskytujú správne napätie (uvedené na štítku na zariadení). Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je pripojenie správne uzemnené. Nikdy nepoužívajte chybný napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením. Zariadenie používajte na chránenom mieste, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu iných. Uistite sa, že zariadenie sa môže vychladnúť, a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením zariadenia ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie použite mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadny vnútorný prvok tohto zariadenia nevyžaduje údržbu používateľom. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

3.2. Bezpečnostné pokyny

a) Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte a pochopte tieto pokyny! Prosím, dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!

b) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, musí byť spolu s ním odovzdaný aj tento návod na obsluhu.

c) Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na určený účel.

d) Neposkytujeme žiadnu záruku na škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnou obsluhou.

e) Pred prvým použitím tohto zariadenia skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny o tom, ako sa zariadenie používa.

g) NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravy vykonávať kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

i) Poškodeniu napájacieho kábla predchádzajte tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať ani trieť o ostré hrany. Napájací kábel uchovávajte aj mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

j) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

k) Za žiadnych okolností neotvárajte kryt.

l) Nepribližujte ruky ani nohy k rotujúcim častiam.

4. Pokyny na používanie

4.1. Rozsah použitia

Mlynček na mäso je určený na mletie a sekanie mäsa.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené použitím zariadenia v rozpore s určením!

4.2. Pred prvým použitím

Po prevzatí tovaru skontrolujte, či obal nie je poškodený, a ak je obal poškodený, otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte svoju prepravnú spoločnosť a distribútora do 3 dní a čo najpodrobnejšie zdokumentujte poškodenia. Neotáčajte balenie hore nohami! Pri preprave balenia sa uistite, že je udržiavané vodorovne a stabilne.

4.3. Likvidácia obalu

Uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie vrátiť do servisného strediska v bezchybnom stave!

4.4. Inštalácia spotrebiča

Umiestnenie spotrebiča

Spotrebič by mal byť umiestnený na suchom a stabilnom povrchu, vo zvislej polohe, aby sa zabránilo jeho pohybu počas prevádzky. Spotrebič by mal byť umiestnený na rovnom, vodorovnom povrchu s dostatočnou nosnosťou pre spotrebič a jeho obsah. Vždy zabezpečte voľný prístup k elektrickej zástrčke. Uistite sa, že zdroj napájania zodpovedá parametrom uvedeným na typovom štítku! Pred prvým použitím vyberte a umyte všetky súčiastky a umyte celý spotrebič.

4.5. Obsluha stroja – základy

Montáž



Popis zariadenia:

1. Prepínač

„0” („OFF”) v polohe vypnutia

„1” („FOR”) normálna prevádzka zariadenia

„2” („REV”) spätný chod (v prípade zaseknutia mäsa v zariadení použite funkciu spätného chodu na jeho vyčistenie)

2. Miska na mäso

3. Podávač mäsa

4. Čierna páka na zarovnanie misky

5. Výpust mletého mäsa

6. Uzáver oleja

Pravidelne kontrolujte hladinu oleja v zariadení. Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru oleja (6) a skontrolujte, či je olej viditeľný. Celková kapacita oleja je 50 ml. Používajte prevodový olej určený pre potravinársky priemysel.

Zostavte zariadenia podľa nižšie uvedených prehľadových obrázkov.



Používanie zariadenia

Pred použitím zariadenie správne zostavte a pripojte k zdroju napájania. Vkladajte malé kúsky mäsa. Na zatlačenie mäsa do mlynčeka vždy používajte posúvač mäsa.

Preprava a skladovanie

Počas prepravy by mal byť stroj chránený pred trasením, nárazmi a prevrátením. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez korozívnych plynov.

Čistenie a údržba

- Pri čistení odpojte stroj od elektrickej siete.
- Na čistenie povrchu používajte čistiaci prostriedok bez korozívnych látok.
- Po vyčistení by mali všetky časti pred opätovným použitím stroja nechať vyschnúť
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- Nikdy nestriekajte na zariadenie prúdom vody.

Pravidelná kontrola zariadenia

Pravidelne kontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. Ak je poškodené, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte zákaznícky servis, aby problém vyriešil.

Čo robiť v prípade problému?

Kontaktujte, prosím, zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (toto číslo nájdete na technickom štítku na zariadení).
- V prípade potreby fotografiu poškodenej, rozbitej alebo chybnej časti.
- Pre pracovníka zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis problému. Čím podrobnejšie informácie poskytnete, tým lepšie bude zákaznícky servis schopný váš problém vyriešiť rýchlo a efektívne!

UPOZORNENIE: Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Môže to viesť k strate záruky!

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

⚠

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моля, счупете червената точка преди употреба.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Месомелачка	
Модел	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Номинална мощност [W]	600	850
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230~ / 50	
Тегло [kg]	11	19,5

2. Общо описание

2.1. Легенда

Икона	Описание

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Внимание! Ръката може да бъде стисната



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Инструкции за безопасност

3.1. Обща информация за безопасност при използване на електрически устройства

За да избегнете риск от нараняване от пожар или токов удар, моля, следвайте основните инструкции за безопасност, когато използвате това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Дръжте ръководството близо до оборудването, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте източници на ток, свързани към земята, които осигуряват правилното напрежение (посочено на етикета на устройството). Ако имате някакви съмнения, позволете на електротехник да провери дали връзката е правилно заземена. Никога не използвайте дефектен захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Пазете устройството от слънчева радиация. Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или излагане на риск на други хора. Уверете се, че устройството може да се охлажда и избягвайте да го поставяте твърде близо до други устройства, които произвеждат топлина. Преди почистване на устройството, изключете го от захранването. Използвайте мека влажна кърпа за почистване. Избягвайте употребата на препарати и се уверете, че в устройството не е попаднала течност. Никой вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

3.2. Указания за безопасност

а) Моля, прочетете и разберете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди поради неправилна употреба!

b) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

c) Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.

d) Не предлагаме гаранция за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

e) Преди да използвате това устройство за първи път, моля, проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.

f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да се използва устройството.

g) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. В случай на повреди на устройството, ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани специалисти.

h) Моля, проверявайте редовно главния щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

i) Предотвратете повреди на захранващия кабел, като избягвате притискането, огъването или триенето му в остри ръбове. Също така дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.

j) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

k) При никакви обстоятелства корпусът не трябва да се отваря.

l) Не поставяйте ръцете или краката си близо до въртящите се части.

4. Указания за употреба

4.1. Обхват на приложение

Месомелачката е предназначена за смилане и нарязване на месо.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредназначена употреба на устройството!

4.2. Преди първа употреба

При получаване на стоката проверете опаковката за дефекти и я отворете, ако няма повреди. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя е хоризонтална и стабилна.

4.3. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), така че в случай на проблем, устройството да може да бъде изпратено обратно в сервизния център в перфектно състояние!

4.4. Инсталиране на уреда

Позициониране на машината

Машината трябва да бъде поставена върху суха и стабилна повърхност, вертикално, за да се предотврати движението ѝ по време на работа. Машината трябва да бъде поставена върху равна, хоризонтална повърхност с достатъчна товароносимост за машината и нейното съдържание. Осигурете безпрепятствен достъп до електрическия щепсел по всяко време. Уверете се, че източникът на захранване отговаря на параметрите на табелката с данни! Преди първа употреба отстранете и измийте всички елементи и измийте цялата машина.

4.5. Работа с машината – основни положения

Сглобяване



Описание на устройството:

1. Превключвател

„0” („ИЗКЛ.”) в изключено положение

„1” („ЗА”) нормална работа на устройството

„2” („НАЗАД”) назад (в случай на засядане на месо в устройството, използвайте функцията за обратен ход, за да го изчистите)

2. Тава за месо

3. Подаващо устройство за месо

4. Черен лост за подравняване на тавата

5. Изпускане на кайма

6. Капачка за маслото

Редовно проверявайте нивото на маслото в устройството. Развийте капачката на отвора за пълнене на масло (6) и проверете дали маслото е видимо. Общият капацитет на маслото е 50 мл. Използвайте трансмисионно масло за хранително-вкусовата промишленост.

Сглобете устройствата в съответствие с илюстрациите по-долу.



Употреба на устройството

Преди употреба сглобете устройството правилно и го свържете към източник на захранване. Поставете малки парчета месо. Винаги използвайте тласкача за месо, за да притиснете месото в месомелачката.

Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране машината трябва да бъде защитена от разклащане, сблъсък и обръщане. Съхранявайте я на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

Почистване и поддръжка

- Изключете машината от електричеството, когато я почиствате.
- Използвайте почистващ препарат без корозивни вещества за почистване на повърхността.
- След почистване всички части трябва да могат да изсъхнат, преди машината да бъде използвана повторно
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.

- Никога не пръскайте устройството с водни струи.

Редовен контрол на устройството

Проверявайте редовно дали устройството е повредено. Ако се установи, че е повреден, моля, спрете незабавно употребата му и се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- номер на фактура и сериен номер (последният се намира на техническата табела на устройството).
- Ако е приложимо, снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- Ще бъде по-лесно за служителя от отдела за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако предоставите подробно и точно описание на проблема. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добре отделът за обслужване на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте устройството без разрешението на отдела за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранция!

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

⚠

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σπάστε την κόκκινη κουκκίδα πριν από τη χρήση.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Μηχανή κιμά	
Μοντέλο	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Ονομαστική ισχύς [W]	600	850
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230~ / 50	
Βάρος [kg]	11	19,5

2. Γενική περιγραφή

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	Προσοχή! Μπορείτε να σφίξετε το χέρι σας



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Οδηγίες ασφαλείας

3.1. Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών

Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο τραυματισμού από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, ακολουθήστε τις βασικές οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά. Κρατήστε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές ρεύματος συνδεδεμένες στη γείωση που παρέχουν τη σωστή τάση (αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής). Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η σύνδεση είναι σωστά γειωμένη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένο μέρος για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό ή την έκθεση σε κίνδυνο άλλων. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να κρυώσει και αποφύγετε να την τοποθετείτε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα. Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης!

3.2. Οδηγίες ασφαλείας

a) Διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Παρακαλούμε να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!

b) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.

c) Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.

d) Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.

e) Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή για πρώτη φορά, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα του κύριου δικτύου συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

f) Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

g) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους ειδικούς.

h) Ελέγχετε τακτικά το κύριο φις και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

i) Αποτρέψτε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το σφίγγετε, να το λυγίζετε ή να το τρίβετε σε αιχμηρές άκρες. Κρατήστε επίσης το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.

j) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

k) Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ανοίξετε το περίβλημα.

l) Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στα περιστρεφόμενα μέρη.

4. Οδηγίες χρήσης

4.1. Πεδίο εφαρμογής

Η μηχανή κοπής κιμά έχει σχεδιαστεί για να ψιλοκόβει και να τεμαχίζει το κρέας.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής!

4.2. Berore η πρώτη χρήση

Κατά την παραλαβή των προϊόντων, ελέγξτε τη συσκευασία για τυχόν ελαττώματα και ανοίξτε τη συσκευασία εάν δεν υπάρχουν ζημιές. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές όσο το δυνατόν λεπτομερέστερα. Μην γυρίζετε τη συσκευασία ανάποδα! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή.

4.3. Απόρριψη της συσκευασίας

Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις σε άριστη κατάσταση!

4.4. Εγκατάσταση της συσκευής

Τοποθέτηση του μηχανήματος

Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε στεγνή και σταθερή επιφάνεια, κάθετα, ώστε να αποτρέπεται η μετακίνησή του κατά τη λειτουργία. Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη επιφάνεια, με επαρκή ικανότητα φόρτωσης για το μηχάνημα και το περιεχόμενό του. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πάντα ανεμπόδιστη πρόσβαση στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας αντικατοπτρίζει τις παραμέτρους που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών! Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε και πλύνετε όλα τα εξαρτήματα και πλύνετε ολόκληρο το μηχάνημα.

4.5. Λειτουργία μηχανήματος – βασικά στοιχεία

Συνέλευση



Περιγραφή συσκευής:

1. Αλλαγή

Θέση απενεργοποίησης „0“ („OFF“)

„1” („ΓΙΑ“) κανονική λειτουργία συσκευής

Αντίστροφη κίνηση „2” („REV“) (σε περίπτωση που το κρέας μπλοκάρει στη συσκευή, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αντίστροφης κίνησης για να το καθαρίσετε)

2. Δίσκος κρέατος

3. Ταΐστρα κρέατος

4. Μαύρος μοχλός για την ευθυγράμμιση του δίσκου

5. Εκροή κιμά

6. Καπάκι λαδιού

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού στη συσκευή. Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (6) και ελέγξτε αν το λάδι είναι ορατό. Η συνολική χωρητικότητα λαδιού είναι 50 ml. Χρησιμοποιήστε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων για τη βιομηχανία τροφίμων.

Συναρμολογήστε τις συσκευές σύμφωνα με τις παρακάτω εικόνες επισκόπησης.



Χρήση συσκευής

Πριν από τη χρήση, συναρμολογήστε σωστά τη συσκευή και συνδέστε την σε μια πηγή ρεύματος. Τοποθετήστε μικρά κομμάτια κρέατος. Χρησιμοποιείτε πάντα τον ωθητήρα κρέατος για να πιέσετε το κρέας στον κιμά.

Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η μηχανή πρέπει να προστατεύεται από τραντάγματα, κρούσεις και αναποδογυρίσματα. Αποθηκεύστε την σε σωστά αεριζόμενο μέρος με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποσυνδέστε τη μηχανή από το ηλεκτρικό ρεύμα κατά τον καθαρισμό της.
- Χρησιμοποιήστε καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- Μετά τον καθαρισμό, όλα τα μέρη θα πρέπει να μπορούν να στεγνώσουν πριν από την επαναχρησιμοποίηση της μηχανής
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακες νερού.

Τακτικός έλεγχος της συσκευής

Ελέγχετε τακτικά αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά. Εάν υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση του και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να επιλύσετε το πρόβλημα.

Τι πρέπει να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).
- Εάν είναι απαραίτητο, μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.
- Θα είναι πιο εύκολο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του προβλήματος. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερα θα είναι σε θέση η εξυπηρέτηση πελατών να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή χωρίς την εξουσιοδότηση της εξυπηρέτησης πελατών σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης!

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

⚠

NAPOMENA!



UPOZORENJE! Molimo vas da prije upotrebe slomite crvenu točku.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Stroj za mljevenje mesa	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nazivna snaga [W]	600	850
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230~ / 50	
Težina [kg]	11	19,5

2. Opći opis

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.

	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Pažnja! Ruka se može stisnuti



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnosne upute

3.1. Opće sigurnosne informacije za korištenje električnih uređaja

Kako biste izbjegli rizik od ozljeda od požara ili strujnog udara, pri korištenju ovog uređaja slijedite osnovne sigurnosne upute. Pažljivo pročitajte upute i uvjerite se da ste ih dobro razumjeli. Priručnik držite u blizini uređaja kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite izvore struje spojene na zemlju koji daju ispravan napon (naveden na naljepnici na uređaju). Ako imate bilo kakvih nedoumica, neka električar provjeri je li priključak ispravno uzemljen. Nikada ne koristite neispravan kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju ili ako su vam ruke ili tijelo vlažne ili mokre. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja. Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili izlaganje drugima opasnosti. Provjerite može li se uređaj hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja uređaja isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu. Izbjegavajte upotrebu deterdženata i pazite da u uređaj ne uđe tekućina. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

3.2. Sigurnosne smjernice

a) Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte i razumite ove upute! Molimo vas da pažljivo slijedite sigurnosne upute kako biste spriječili oštećenja uzrokovana nepravilnom upotrebom!

b) Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, priručnik se mora proslijediti uz njega.

c) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.

d) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.

e) Prije prve upotrebe ovog uređaja provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.

f) Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili nisu dobile upute o korištenju uređaja.

g) OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obavljati kvalificirani stručnjaci.

h) Redovito provjeravajte glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

i) Spriječite oštećenje kabela za napajanje izbjegavanjem gnječenja, savijanja ili trljanja o oštre rubove. Također, kabel za napajanje držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

j) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

k) Kućište se ni pod kojim uvjetima ne smije otvarati.

l) Ne stavljajte ruke ili noge u blizinu rotirajućih dijelova.

4. Smjernice za uporabu

4.1. Područje primjene

Stroj za mljevenje mesa namijenjen je mljevenju i sjeckanju mesa.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja!

4.2. Prije prve upotrebe

Po primitku robe provjerite ima li na ambalaži nedostataka i otvorite je ako nema oštećenja. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj prijevozničkoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te što detaljnije dokumentirajte oštećenja. Ne okrećite ambalažu naopako! Prilikom transporta ambalaže provjerite je li vodoravna i stabilna.

4.3. Odlaganje ambalaže

Molimo sačuvajte sav materijal za ambalažu (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli vratiti u servisni centar u ispravnom stanju!

4.4. Postavljanje uređaja

Postavljanje stroja

Stroj treba postaviti na suhu i stabilnu površinu, okomito kako bi se spriječilo pomicanje tijekom rada. Stroj treba postaviti na ravnu, vodoravnu površinu s dovoljnom nosivošću za stroj i njegov sadržaj. Osigurajte nesmetan pristup električnoj utikaču u svakom trenutku. Provjerite odgovara li izvor napajanja parametrima na natpisnoj pločici! Prije prve upotrebe uklonite i operite sve elemente te operite cijeli stroj.

4.5. Rad stroja – osnove

Sastavljanje



Opis uređaja:

1. Prekidač

„0” („ISKLJUČENO”) u isključenom položaju

„1” („ZA”) normalan rad uređaja

„2” („NAZAD”) unatrag (u slučaju zaglavljivanja mesa u uređaju upotrijebite funkciju unatrag za njegovo uklanjanje)

2. Pladanj za meso

3. Dodavač mesa

4. Crna poluga za poravnavanje pladnja

5. Ispuštanje mljevenog mesa

6. Čep za ulje

Redovito provjeravajte razinu ulja u uređaju. Odvrnite čep za punjenje uljem (6) i provjerite je li ulje vidljivo. Ukupni kapacitet ulja je 50 ml. Koristite ulje za mjenjače za prehrambenu industriju.

Sastavite uređaje u skladu s donjim preglednim ilustracijama.



Korištenje uređaja

Prije upotrebe ispravno sastavite uređaj i spojite ga na izvor napajanja. Umetnite male komade mesa. Uvijek koristite potiskivač mesa za utiskivanje mesa u mlin za meso.

Prijevoz i skladištenje

Tijekom prijevoza, stroj treba zaštititi od tresenja, udara i okretanja. Čuvajte ga na propisno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

Čišćenje i održavanje

- Isključite stroj iz struje prilikom čišćenja.
- Za čišćenje površine koristite sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.
- Nakon čišćenja, svi dijelovi trebaju se moći osušiti prije ponovne upotrebe stroja
- Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- Nikada ne prskajte uređaj mlazom vode.

Redovita kontrola uređaja

Redovito provjeravajte je li uređaj oštećen. Ako je oštećen, odmah prestanite s korištenjem i obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.

Što učiniti u slučaju problema?

Obratite se službi za korisnike i pripremite sljedeće podatke:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).
- Ako je potrebno, slika oštećenog, slomljenog ili neispravnog dijela.
- Vašem će djelatniku korisničke službe biti lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Što su vaši podaci detaljniji, to će korisnička služba moći brže i učinkovitije riješiti vaš problem!

OPREZ: Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja vaše korisničke službe. To može dovesti do gubitka jamstva!

⚠

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

⚠

PASTABA!



ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami, prašome nulaužti raudoną tašką.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Gaminio pavadinimas	Mėsmalė	
Modelis	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nominali galia [W]	600	850
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230~ / 50	
Svoris [kg]	11	19,5

2. Bendras aprašymas

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
CE	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.

	Gaminį reikia perdirbti.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendrasis įspėjamasis ženklas)
	Dėmesio! Ranka gali būti suspausta



PASTABA! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Saugos instrukcijos

3.1. Bendroji saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą

Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio pavojaus, naudodamiesi šiuo prietaisu laikykitės pagrindinių saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote. Laikykite vadovą šalia įrenginio, kad galėtumėte jį perskaityti bet kuriuo metu. Visada naudokite srovės šaltinius, prijungtus prie žemės, kurie tiekia tinkamą įtampą (nurodytą ant prietaiso etiketės). Kilus abejonių, leiskite elektrikui patikrinti, ar jungtis tinkamai įžeminta. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido. Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, arba jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Saugokite įrenginį nuo saulės spindulių. Naudokite įrenginį saugioje vietoje, kad nesugadintumėte įrangos ir nesukeltumėte pavojaus kitiems. Įsitikinkite, kad įrenginys gali atvėsti, ir nestatykite jo per arti kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Prieš valydami įrenginį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę. Nenaudokite ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepateko skysčių. Vartotojui nereikia prižiūrėti jokių vidinių šio įrenginio elementų. Atidarius įrenginį be mūsų sutikimo, prarandama garantija!

3.2. Saugos nurodymai

a) Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

b) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.

c) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir tik pagal paskirtį.

d) Mes nesuteikiame jokios garantijos dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.

e) Prieš pirmą kartą naudodami šį prietaisą, patikrinkite, ar tinklo įtampa ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo plokštelės.

f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip naudoti prietaisą.

g) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite patys taisyti įrenginio. Įrenginio gedimo atveju remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.

h) Reguliariai tikrinkite pagrindinį kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

i) Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų jo nespaudę, nelenkę ir netrinkite į aštrius kraštus. Taip pat laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.

j) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.

k) Jokiomis aplinkybėmis negalima atidaryti korpuso.

l) Nelaikykite rankų ar kojų šalia besisukančių dalių.

4. Naudojimo gairės

4.1. Paraiškos taikymo sritis

Mėsmalė skirta mėsai malti ir kapoti.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį!

4.2. Prieš pirmą kartą naudojant

Gavę prekes, patikrinkite, ar pakuotėje nėra defektų, ir atidarykite pakuotę, jei nėra pažeidimų. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su savo transporto įmone ir platintoju ir kuo išsamiau dokumentuokite pažeidimus. Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, įsitikinkite, kad ji laikoma horizontaliai ir stabiliai.

4.3. Pakuotės išmetimas

Prašome išsaugoti visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai prietaisą būtų galima grąžinti į techninės priežiūros centrą tinkamos būklės!

4.4. Prietaiso įrengimas

Prietaiso pastatymas

Prietaisą reikia pastatyti ant sauso ir stabilaus paviršiaus, vertikaliai, kad veikimo metu jis nejudėtų. Prietaisą reikia pastatyti ant lygaus, horizontalaus paviršiaus, kurio keliamoji galia būtų pakankama prietaisui ir jo turiniui. Visada užtikrinkite netrukdomą prieigą prie elektros kištuko. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka parametrus, nurodytus ant duomenų lentelės! Prieš pirmą kartą naudojant, nuimkite ir nuplaukite visus elementus ir nuplaukite visą prietaisą.

4.5. Mašinos veikimas – pagrindai

Surinkimas



Įrenginio aprašymas:

1. Jungiklis

„0“ („OFF“) išjungimo padėtis

„1“ („FOR“) įprastas įrenginio veikimas

„2“ („REV“) atbulinė eiga (jei mėsa įstringa įrenginyje, ją išvalykite naudodami atbulinės eigos funkciją)

2. Mėsos padėklas

3. Mėsos padavimo anga

4. Juoda svirtelė padėklui išlyginti

5. Maltos mėsos išleidimo anga

6. Alyvos dangtelis

Reguliariai tikrinkite alyvos lygį įrenginyje. Atsukite alyvos užpildymo dangtelį (6) ir patikrinkite, ar matoma alyva. Bendra alyvos talpa yra 50 ml. Naudokite maisto pramonei skirtą transmisinę alyvą.

Surinkite įrenginius pagal toliau pateiktas apžvalgos iliustracijas.



Įrenginio naudojimas

Prieš naudojimą teisingai surinkite įrenginį ir prijunkite prie maitinimo šaltinio. Įdėkite mažus mėsos gabalėlius. Visada naudokite mėsos stūmiklį mėsai įstumti į mėsmalę.

Transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimo metu įrenginį reikia apsaugoti nuo kratymo, smūgių ir apvertimo. Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kurioje yra sausas oras ir nėra jokių korozinių dujų.

Valymas ir priežiūra

- Valydami įrenginį atjunkite jį nuo elektros.
- Paviršiui valyti naudokite valiklį be korozinių medžiagų.
- Po valymo visos dalys turi išdžiūti, prieš pakartotinai naudojant įrenginį
- Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Niekada nepurkškite įrenginio vandens srove.

Reguliarus įrenginio patikrinimas

Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys nepažeistas. Jei prietaisas pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą.

Ką daryti iškilus problemai?

Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

- sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant įrenginio techninės plokštelės).
- Jei taikoma, pažeistos, sulūžusios ar brokuotos dalies nuotrauką.
- Klientų aptarnavimo darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos priežastį, jei pateiksite išsamų ir tikslų aprašymą. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

ATSARGIAI: Niekada neatidarykite įrenginio be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Dėl to galite prarasti garantiją!

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

⚠

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!



AVERTIZARE! Vă rugăm să rupeți punctul roșu înainte de utilizare.

1. Date tehnice

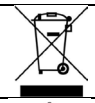
Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Mașină de tocat carne	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Putere nominală [W]	600	850
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230~ / 50	
Greutate [kg]	11	19,5

2. Descriere generală

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
CE	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Atenție! Mâna poate fi strânsă



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI DE PRODUSUL REAL ÎN ANUMITE DETALII.

3. Instrucțiuni de siguranță

3.1. Informații generale de siguranță pentru utilizarea dispozitivelor electrice

Pentru a evita orice risc de accidentare cauzat de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să urmați instrucțiunile de siguranță de bază atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine. Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea citi oricând. Utilizați întotdeauna surse de curent conectate la împământare care furnizează tensiunea corectă (indicată pe eticheta dispozitivului). Dacă aveți îndoieli, apelați la un electrician pentru a verifica dacă conexiunea este împământată corect. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare defect. Nu deschideți unitatea în medii ude sau dacă mâinile sau corpul dumneavoastră sunt umede sau ude. Protejați unitatea de radiațiile solare. Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altora. Asigurați-vă că dispozitivul se poate răci și evitați să îl plasați prea aproape de alte dispozitive care produc căldură. Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate. Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului. Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

3.2. Instrucțiuni de siguranță

a) Vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!

b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis către terți, manualul trebuie transmis mai departe.

c) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul prevăzut.

d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.

e) Înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru prima dată, vă rugăm să verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.

f) Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

g) PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu încercați să reparați unitatea singur. În caz de defecțiuni ale dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați.

h) Vă rugăm să verificați în mod regulat ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.

i) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând stoarcerea sau îndoirea acestuia sau frecarea acestuia de margini ascuțite. De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și de flăcări deschise.

j) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

k) Carcasa nu trebuie deschisă în niciun caz.

l) Nu așezați mâinile sau picioarele în apropierea pieselor rotative.

4. Instrucțiuni de utilizare

4.1. Domeniul de aplicare

Mașina de tocat carne este concepută pentru a toca și toca carne.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului!

4.2. Înainte de prima utilizare

La primirea mărfurilor, verificați ambalajul pentru defecte și deschideți-l dacă nu prezintă deteriorări. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți coletul cu susul în jos! La transportul coletului, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil.

4.3. Aruncarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare impecabilă!

4.4. Instalarea aparatului

Poziționarea mașinii

Mașina trebuie poziționată pe o suprafață uscată și stabilă, vertical, pentru a preveni mișcarea în timpul funcționării. Mașina trebuie poziționată pe o suprafață plană și nivelată, cu o capacitate de

încărcare suficientă pentru mașină și conținutul acesteia. Asigurați accesul neobstrucționat la ștecher în orice moment. Asigurați-vă că sursa de alimentare reflectă parametrii de pe plăcuța cu datele tehnice! Înainte de prima utilizare, îndepărtați și spălați toate elementele și spălați întreaga mașină.

4.5. Funcționarea mașinii – elemente de bază

Asamblare



Descrierea dispozitivului:

1. Comutator

„0” („OFF”) poziția oprit

„1” („FOR”) funcționare normală a dispozitivului

„2” („REV”) sens invers (în cazul în care carnea se blochează în dispozitiv, utilizați funcția de inversare pentru a o debloca)

2. Tavă pentru carne

3. Alimentator de carne

4. Maneta neagră pentru alinierea tăvii

5. Evacuare carne tocată

6. Capac de ulei

Verificați periodic nivelul uleiului din dispozitiv. Deșurubați capacul rezervorului de ulei (6) și verificați dacă uleiul este vizibil. Capacitatea totală de ulei este de 50 ml. Folosiți ulei de angrenaje pentru industria alimentară.

Asamblați dispozitivele conform ilustrațiilor generale de mai jos.



Utilizarea dispozitivului

Înainte de utilizare, asamblați corect dispozitivul și conectați-l la o sursă de alimentare. Introduceți bucăți mici de carne. Folosiți întotdeauna împingătorul de carne pentru a apăsa carnea în mașina de tocat.

Transport și depozitare

În timpul transportului, mașina trebuie protejată de scuturare, lovire și răsturnare. Depozitați-o într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

Curățare și întreținere

- Deconectați mașina de la rețeaua electrică atunci când o curățați.
- Folosiți un produs de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.
- După curățare, toate piesele trebuie să se poată usca înainte de a fi reutilizată
- Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.

- Nu pulverizați niciodată dispozitivul cu jeturi de apă.

Control regulat al dispozitivului

Verificați periodic dacă dispozitivul este deteriorat. Dacă se deteriorează, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul clienți pentru a rezolva problema.

Ce trebuie să faceți în caz de problemă?

Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).
- Dacă este cazul, o imagine a piesei deteriorate, sparte sau defecte.
- Reprezentantului serviciului clienți îi va fi mai ușor să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a acesteia. Cu cât informațiile sunt mai detaliate, cu atât serviciul clienți va putea rezolva problema rapid și eficient!

ATENȚIE: Nu deschideți niciodată dispozitivul fără autorizația serviciului clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției!

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se zagotoviti točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

⚠

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!



OPOZORILO! Pred uporabo odtrgajte rdečo piko.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Mlinček za meso	
Model	RCFW 70-600ECO	RCFW 140-850ECO
Nazivna moč [W]	600	850
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230~ / 50	
Teža [kg]	11	19,5

2. Splošni opis

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.

	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMRZNITE SE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Pozor! Roko je mogoče stisniti



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnostna navodila

3.1. Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav

Da bi se izognili nevarnosti poškodb zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte osnovna varnostna navodila. Navodila natančno preberite in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite v bližini opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali. Vedno uporabljajte ozemljene vire toka, ki zagotavljajo pravilno napetost (navedeno na nalepki na napravi). Če imate kakršne koli dvome, naj električar preveri, ali je priključek pravilno ozemljen. Nikoli ne uporabljajte okvarjenega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažne ali mokre. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem. Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da preprečite poškodbe opreme ali ogrožanje drugih. Prepričajte se, da se naprava lahko hladi, in je ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Pred čiščenjem naprave jo izključite iz vira napajanja. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne pride tekočina. Uporabnik ne potrebuje vzdrževanja nobenega notranjega elementa te naprave. Odpiranje naprave brez našega dovoljenja povzroči izgubo garancije!

3.2. Varnostni napotki

a) Pred uporabo naprave natančno preberite in razumite ta navodila! Prosimo, da natančno upoštevate varnostne napotke, da preprečite škodo zaradi nepravilne uporabe!

b) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.

c) Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideno uporabo.

d) Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja, ne nudimo nobene garancije.

e) Pred prvo uporabo naprave preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.

f) Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če

so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali so prejele navodila o uporabi naprave.

g) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki.

h) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

i) Poškodbe napajalnega kabla preprečite tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete ob ostre robove. Napajalni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.

j) POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

k) Ohišja pod nobenim pogojem ne odpirajte.

l) Ne približujte rok ali nog vrtečim se delom.

4. Navodila za uporabo

4.1. Področje uporabe

Mesosek je zasnovan za mletje in sekljanje mesa.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave!

4.2. Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite embalažo glede morebitnih poškodb in jo odprite, če ni poškodb. Če je embalaža poškodovana, se v 3 dneh obrnite na svojega prevoznika in distributerja ter čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe. Embalaže ne obračajte na glavo! Med prevozom embalaže se prepričajte, da je vodoravna in stabilna.

4.3. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite ves embalažni material (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težave lahko napravo vrnili v servisni center v brezhibnem stanju!

4.4. Namestitev naprave

Postavitev naprave

Naprava mora biti postavljena na suho in stabilno površino, navpično, da se med delovanjem prepreči premikanje. Naprava mora biti postavljena na ravno, vodoravno površino z zadostno nosilnostjo za napravo in njeno vsebino. Vedno zagotovite neoviran dostop do električnega vtiča. Prepričajte se, da vir napajanja ustreza parametrom na napisni ploščici! Pred prvo uporabo odstranite in operite vse elemente ter operite celoten stroj.

4.5. Upravljanje stroja – osnove

Sestavljanje



Opis naprave:

1. Stikalo

„0” („IZKLOP“) v izklopljenem položaju

„1” („ZA“) normalno delovanje naprave

„2” („NAZAJ“) vzvratno delovanje (v primeru zatikanja mesa v napravi uporabite funkcijo vzvratnega delovanja, da ga odpravite)

2. Pladenj za meso

3. Dovajalnik mesa

4. Črna ročica za poravnavo pladnja

5. Izpust mletega mesa

6. Pokrovček za olje

Redno preverjajte nivo olja v napravi. Odvijte pokrovček za dolivanje olja (6) in preverite, ali je olje vidno. Skupna prostornina olja je 50 ml. Uporabljajte olje za menjalnike, primerno za živilsko industrijo.

Naprave sestavite v skladu s spodnjimi preglednimi ilustracijami.



Uporaba naprave

Pred uporabo napravo pravilno sestavite in priključite na vir napajanja. Vstavite majhne kose mesa. Za potiskanje mesa v mlinček vedno uporabljajte potiskalnik mesa.

Transport in shranjevanje

Med transportom je treba stroj zaščititi pred tresenjem, udarci in obračanjem na glavo. Shranjujte ga v dobro prezračevanem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

Čiščenje in vzdrževanje

- Med čiščenjem stroj izklopite iz električnega omrežja.
- Za čiščenje površine uporabite čistilo brez korozivnih snovi.
- Po čiščenju se morajo vsi deli pred ponovno uporabo stroja posušiti
- Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- Naprave nikoli ne pršite z vodnimi curki.

Redni pregled naprave

Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. Če je poškodovan, ga takoj prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za stranke.

Kaj storiti v primeru težave?

Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

- številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični ploščici na napravi).
- Če je ustrezno, sliko poškodovanega, zlomljenega ali okvarjenega dela.
- Vaš uslužbenec službe za stranke bo lažje ugotovil vir težave, če boste podrobno in natančno opisali zadevo. Podrobnejše kot so vaše informacije, bolje bo služba za stranke lahko hitro in učinkovito rešila vašo težavo!

POZOR: Naprave nikoli ne odpirajte brez dovoljenja službe za stranke. To lahko povzroči izgubo garancije!

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com